



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

45-е пленарное заседание

Вторник, 8 ноября 2005 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Элиассон (Швеция)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 18 повестки дня

Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря (A/60/213)

Проект резолюции (A/60/L.9)

Г-н Нил (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени Группы 77 и Китая. Группа 77 и Китай выступают против введения односторонних, принудительных мер в отношении развивающихся стран. Наиболее известным примером таких мер являются санкции, которые мы сегодня обсуждаем, а именно экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы более 40 лет назад, несмотря на несогласие подавляющего большинства членов международного сообщества.

На второй Встрече на высшем уровне стран Юга, прошедшей в Дохе в июне этого года, главы государств и правительств Группы 77 и Китая решительно призвали к прекращению этой блокады. Руководители государств решительно выступили против принятия законов и постановлений экстерриториального действия и всех других форм принудительных экономических мер, включая односто-

ронные санкции против развивающихся стран, и подчеркнули насущную необходимость их немедленной отмены.

Они призвали правительство Соединенных Штатов положить конец введенной против Кубы экономической, торговой и финансовой блокаде, которая носит односторонний характер и противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, нормам международного права и принципу добрососедства. Они также признали, что эта блокада наносит огромный материальный и экономический ущерб народу Кубы.

Поэтому руководители стран призвали к выполнению резолюций Генеральной Ассамблеи и отвергли новые меры, введенные недавно Соединенными Штатами в целях ужесточения блокады, которые являются нарушением суверенитета Кубы и прав ее народа.

Устав Организации Объединенных Наций призывает все государства развивать дружеские отношения и сотрудничество и уважать нормы международного права, принципы суверенного равенства государств, самоопределения народов и мирного урегулирования споров. Соблюдение этих принципов будет содействовать устранению напряженности и конфронтации между государствами. Соединенные Штаты и Куба — два государства, судьбы которых тесно связаны историей и географией, и

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

05-59244 (R)

0559244

поэтому на смену блокаде и принудительным мерам должны прийти диалог и сотрудничество.

Народ Кубы прилагает большие усилия для обеспечения социального и экономического развития, невзирая на серьезные препятствия, создаваемые действием эмбарго, в результате которого он испытывает огромные трудности. Репрессивные меры в отношении Кубы противоречат обязательствам в рамках глобального партнерства по содействию усилиям развивающихся стран в области развития, а также принципам системы многосторонней торговли. Они мешают процессу заключения торговых сделок и инвестиционным потокам и создают серьезные препятствия в торговле и навигации.

Трудности, с которыми сталкивается Куба, усугубились серьезным ущербом и уроном в результате серии ураганов, обрушившихся на страну в прошлом году, а также в этом году, в том числе и в последние недели. Правительство и народ Кубы нуждаются в помощи всего международного сообщества, необходимой ей для преодоления последствий этих бедствий.

Группа 77 и Китай призывают Соединенные Штаты прислушаться к голосу международного сообщества, отменить эмбарго и начать процесс нормализации отношений посредством мирных переговоров с Кубой на основе принципов взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела государств.

Группа 77 и Китай поддерживают проект резолюции, содержащийся в документе A/60/L.9 и находящийся сейчас на рассмотрении Генеральной Ассамблеи, и мы настоятельно призываем принять этот проект резолюции.

Г-н Хант (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): Карибское сообщество (КАРИКОМ) присоединяется к заявлению, с которым только что выступил Постоянный представитель Ямайки от имени Группы 77 и Китая. Учитывая важность этого вопроса для Карибского региона, я выступаю перед Ассамблеей от имени государств-членов Карибского сообщества.

В соответствующих положениях Устава Организации Объединенных Наций подчеркивается важность уважения принципов суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела, самоопределения народов, мирного урегули-

рования споров и поддержания дружеских отношений между государствами. Для малых государств, таких, как страны Карибского региона, эти принципы имеют важнейшее значение и в совокупности с другими важными положениями составляют основу правопорядка международного сообщества. Эти принципы неоднократно подтверждались, в частности совсем недавно, на Саммите глав государств и правительств 2005 года.

Исходя из этой принципиальной позиции, мы, как и прежде, выступаем против применения односторонних мер принуждения, особенно в тех случаях, когда они влекут за собой экстерриториальное применение законодательства, что является нарушением международного права. Кроме того, свобода торговли и навигации является непереносимым условием мировой торговли, поэтому неоправданные ограничения несовместимы с политикой поощрения свободной и справедливой торговли, имеющей важнейшее значение для устойчивого развития малых государств, подобных странам Карибского сообщества.

КАРИКОМ поддерживает тесные отношения с Кубой, являющейся неотъемлемой частью общекарибского процесса, осуществляя успешные программы сотрудничества на различных уровнях, в частности, в области торговли и борьбы с ВИЧ/СПИДом. Государства КАРИКОМ надеются на дальнейшее развитие наших программ работы в рамках сотрудничества КАРИКОМ-Куба. Отношения КАРИКОМ с Кубой основаны на твердом признании необходимости и приверженности ускорению процесса интеграции Большого Карибского региона в целях повышения конкурентоспособности на мировом рынке и стимулирования развития всего региона.

В этой связи правительство Кубы продолжало оказывать поддержку Карибскому сообществу путем направления врачей и другого медицинского персонала, способных оказать необходимую помощь во время стихийных бедствий. Кроме того, Куба продолжает предоставлять стипендии многим студентам из стран КАРИКОМ, внося таким образом существенный вклад в развитие людских ресурсов нашего региона.

Куба является неотъемлемой частью Карибского региона и ни для кого не представляет угрозы. Напротив, ее приверженность социальному и эко-

номическому развитию Карибского региона не подлежит сомнению. КАРИКОМ вновь подтверждает свою неизменную поддержку кубинского народа в его праве выбирать свое собственное правительство и его правительства в выполнении мандата, данного ему народом, в интересах социального и экономического развития.

Вопрос о эмбарго в отношении Кубы находится на нашем рассмотрении слишком долгое время. Позвольте мне еще раз это подчеркнуть: вопрос о эмбарго в отношении Кубы находится на нашем рассмотрении слишком долгое время, и это служит лишь одной цели — сохранить положение напряженности между двумя соседними государствами, что приводит лишь к серьезным трудностям и страданиям кубинского народа.

Все это вызывает еще большее сожаление, учитывая, что такие меры, по-прежнему принимаются в одностороннем порядке и ужесточаются в тяжелый период, когда народ Кубы, все страны Карибского бассейна и часть Северной Америки пострадали и продолжают страдать от разрушений, причиненных несколькими ураганами, произошедшими за последние несколько месяцев. Эти стихийные бедствия подчеркнули необходимость регионального и международного сотрудничества и солидарности, а также способствовали четкому осознанию того, что такие меры принуждения, как экономическое эмбарго имеют тяжелые гуманитарные последствия для народа Кубы.

Карибское сообщество поддерживает дружеские отношения с Соединенными Штатами. Пользуясь этим, мы обращаемся с призывом к правительству Соединенных Штатов уважать волю международного сообщества, отменить эмбарго и вступить в конструктивный диалог и нормализовать отношения с Кубой. Такой шаг позволил бы устранить источник напряженности и конфликтов и значительно улучшить перспективы мира, ликвидации нищеты, развития и сотрудничества на американском континенте.

Таким образом, делегации КАРИКОМ поддерживают содержание проекта резолюции, находящегося на рассмотрении Генеральной Ассамблеи (A/60/L.9), и будут голосовать за его принятие.

Г-н Берруга (Мексика) (*говорит по-испански*): Всего лишь несколько недель назад главы государств и правительств членов Организации

прибыли на Генеральную Ассамблею, чтобы подтвердить жизненно важное значение эффективной многосторонней системы и свою приверженность содействию и повышению эффективности Организации Объединенных Наций путем выполнения ее решений и резолюций.

Мексика ожидает, что вновь подтвержденные обязательства в контексте будущего нашей Организации должны реализовываться на практике путем реального осуществления таких резолюций, особенно тех, которые постоянно игнорируются, несмотря на мнение большинства членов международного сообщества. Важно признать, что отсутствие прогресса и проблемы с реализацией коллективных призывов подрывают наши усилия по укреплению многостороннего подхода, которому все мы привержены.

С этой высокой международной трибуны Мексика еще раз заявляет о своем неприятии односторонних законов и мер, таких, как экономическая блокада в отношении любого государства, а также применение принудительных мер, идущих вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций. Помимо того, что подобные меры влекут за собой гуманитарные последствия, они противоречат нормам международного права и в конечном итоге являются свидетельством постепенного отказа от дипломатии и диалога в качестве механизмов разрешения споров между государствами.

Мексика считает, что все государства должны иметь возможность полагаться на систему норм, соблюдаемых и согласованных всеми. Именно они лежат в основе мирного и упорядоченного сосуществования государств во всем мире, к которому мы все стремимся. Моя делегация хотела бы еще раз повторить, что любые политические, экономические и военные санкции могут применяться в отношении государств лишь на основании решений и рекомендаций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

В силу этих причин моя делегация отвергает экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную в одностороннем порядке в отношении Кубы Соединенными Штатами Америки, и последовательно поддерживала и поддерживает все резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей, содержащие призыв положить конец этой блокаде. В соответствии с этим Мексика принимала и будет при-

нимать соответствующие национальные меры и содействовать региональным действиям, призванным противостоять экстерриториальным последствиям любого иностранного закона или положения, негативно сказывающихся на свободной торговле и противоречащих международному праву в ущерб любому государству.

Мексика активно развивает свои экономические связи с Кубой. Мы принципиально как в теории, так и на практике, отвергаем любую попытку экстерриториального применения национальных законов, которые могли бы иметь последствия для отношений экономических сделок третьих государств.

Мексиканское правительство последовательно выступает против изоляции Кубы в экономическом и политико-дипломатическом отношении. Мексика решительно поддержала присоединение Кубы ко всем региональным интеграционным механизмам, включая ее участие в иберо-американских встречах на высшем уровне и ее официальное вступление в Латиноамериканскую ассоциацию интеграции.

В ходе этой сессии Генеральной Ассамблеи Мексика в четырнадцатый раз высказывается в поддержку резолюции об отмене экономической блокады, введенной Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы, поскольку односторонние меры, наносящие ущерб суверенитету и свободе торговли государств, противоречат принципам нашей внешней политики и духу Устава Организации Объединенных Наций.

В силу всех этих причин Мексика проголосует за новый проект резолюции, содержащийся в документе A/60/L.9.

Г-жа Бай Юнцзе (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая поддерживает выступление представителя Ямайки от имени Группы 77 и Китая.

Не так давно главы государств и правительств всего мира, собравшись в Нью-Йорке, вновь открыто подтвердили свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, нормам международного права, добросовестному выполнению обязательств, принятых согласно Уставу, и повторили свое твердое намерение выполнять решения и резолюции Организации Объ-

единенных Наций в стремлении повысить эффективность нашей Организации.

Однако, как это ни прискорбно, несмотря на то, что мы обсуждаем этот пункт повестки дня уже четырнадцатый год, предыдущие 13 резолюций, в которых содержался призыв ко всем странам выполнять Устав Организации Объединенных Наций и соблюдать нормы международного права и отказаться от любых мер и положений, имеющих экстерриториальное действие и наносящих ущерб законным правам и интересам образований и лиц в рамках суверенитета или юрисдикции других государств, а также препятствующих свободе судоходства, или аннулировать их, так и не были выполнены соответствующим государством.

Продолжающееся вот уже 40 лет эмбарго, а также санкции Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы ущемляют интересы Кубы и других стран и создают серьезные препятствия для международного развития. Кроме того, они противоречат принципам демократии, свободы, верховенства права и правам человека и никогда не обеспечат достижения тех целей, ради которых они были введены. Мы надеемся, что соответствующее государство прислушается к справедливым призывам международного сообщества и изменит свое ошибочное поведение в кратчайшие возможные сроки.

Вопрос развития стал одним из основных вопросов, поставленных в итоговом документе саммита этого года. Для обеспечения своевременного достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, развивающиеся страны взяли на себя обязательство разработать и осуществить на практике национальные стратегии развития, в то время как международное сообщество обещало оказать больше содействия в таких вопросах, как финансирование, облегчение бремени задолженности, доступ на рынки и передача технологий, с тем чтобы помочь развивающимся странам в их усилиях в области развития. В то время как все международное сообщество мобилизуется, чтобы помочь развивающимся странам в достижении целей развития тысячелетия, Соединенные Штаты Америки не предприняли никаких попыток изменить свою политику эмбарго. Куба так и не получила заслуженной поддержки от крупнейшей развитой страны в мире, так называемого партнера по развитию. Более того, все имевшиеся экономические, торговые, финансовые контакты были произвольным образом

разорваны. Все это нанесло огромный экономический ущерб Кубе и создало серьезные препятствия для ее социального и экономического развития, а также непосредственно повлияло на ее нормальные внешние торговые и экономические связи с другими странами.

Эмбарго Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы является нарушением принципов демократии, свободы, верховенства права и прав человека — тех принципов, сторонником которых всегда провозглашали себя Соединенные Штаты. Прежде всего любая попытка использовать эмбарго и санкции для того, чтобы заставить страну отказаться от свободно выбранного ей пути развития и даже сбросить правительство этой страны, является ни чем иным, как грубой издевкой над принципами демократии и свободы. Эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки против Кубы, является также нарушением правил международной торговли и противоречит принципу либерализации торговли, за который ратуют сами Соединенные Штаты.

Во-вторых, эмбарго Соединенных Штатов в отношении Кубы является нарушением целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм, лежащих в основе современных международных отношений. Его экстерриториальный характер является нарушением международного права. Бесспорно, это подрывает авторитет Соединенных Штатов, которые призывают другие страны укреплять верховенство права.

В-третьих, эмбарго и санкции, введенные Соединенными Штатами, являются серьезным препятствием для усилий кубинского народа по строительству нации, ликвидации нищеты, улучшению условий жизни и, следовательно, ставят под угрозу соблюдение прав на выживание и развитие.

И, наконец, обосновывая эмбарго, представители Соединенных Штатов Америки неоднократно заявляли, что цель эмбарго — заставить Кубу содействовать демократии, соблюдению прав человека и осуществлению экономических реформ, поскольку Куба не добилась существенного прогресса в этих областях. Если следовать логике этого довода, то политика, проводившаяся Соединенными Штатами Америки более 40 лет, была неэффективной. Поэтому было бы целесообразно, чтобы Соединенные Штаты Америки развивали экономиче-

ские связи с Кубой для достижения ее политических целей.

Представитель Соединенных Штатов Америки однажды заявил, что это вопрос, касающийся только Соединенных Штатов Америки и Кубы, и он не должен выноситься на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Но истина такова, что примерно 80 странам был нанесен экономический ущерб вследствие эмбарго во отношении Кубы. Поэтому международное сообщество имеет все основания выразить свою серьезную озабоченность в связи с эмбарго и санкциями и потребовать немедленного прекращения подобной практики.

Правительство Китая всегда следовало целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, выступало за суверенное равенство и невмешательство во внутренние дела других государств, стремилось содействовать демократии, верховенству права в международных отношениях. Мы твердо убеждены, что страны должны самостоятельно выбирать свою политическую, экономическую и социальную систему, а также свой путь развития с учетом их специфики. Мы считаем, что разногласия и споры между странами должны урегулироваться в рамках диалога и сотрудничества на основе равноправия и взаимного уважения.

Поэтому китайское правительство выступает против экономического, торгового и финансового эмбарго и санкций, введенных Соединенными Штатами против Кубы, и поддерживает усилия правительства и народа Кубы по защите своей национальной независимости и суверенитета. Мы надеемся, что правительство Соединенных Штатов будет идти в ногу со временем и заменит конфронтацию диалогом, эмбарго и санкции — контактами и обменами и тем самым эффективно выполнит соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций. Поэтому Китай поддерживает проект резолюции, представленный Кубой по данному пункту повестки дня.

Г-н Манонги (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Танзания присоединяется к заявлению, с которым выступил ранее представитель Ямайки от имени Группы 77 и Китая.

Танзания с озабоченностью отмечает, что экономическая блокада Кубы, введенная более 40 лет назад, приводит к значительным негативным последствиям для экономической, политической и со-

циальной жизни кубинского народа. На наш взгляд, продолжение этой блокады против Кубы противоречит обязательству о более широком глобальном партнерстве в поддержку усилий развивающихся стран в области развития. Эмбарго огромным бременем легло на плечи кубинского народа, и кубинская экономика в результате потеряла более 70 млрд. долл. США, в том числе в виде неполученных поступлений от экспорта, а также дополнительных расходов на импорт. Мы убеждены, что отмена блокады против Кубы помогла бы улучшить ситуацию в регионе и активнее интегрировать Кубу в систему международных экономических отношений, что содействовало бы улучшению социально-экономического благосостояния ее народа.

В период борьбы Африки за независимость, за освобождение и против апартеида мы считали Кубу одним из своих самых активных сторонников. Узы, возникшие в ходе этой борьбы, заставляют нас сегодня встать на поддержку кубинского народа в трудный для него час. Эмбарго против Кубы является тем бременем, которое кубинский народ не должен нести, и мы поддерживаем снятие этой блокады.

Как и многие другие страны, мы обеспокоены тем, что санкции, введенные в соответствии с законом Хелмса-Бэртона, выходят за рамки юрисдикции национального законодательства и покушаются на суверенитет других государств, имеющих отношения с Кубой. Поэтому мы считаем блокаду несовместимой с принципом суверенного равенства государств. Экстерриториальный характер эмбарго по-прежнему наносит существенный ущерб Кубе, а также третьим странам, которые не могут в полной мере использовать потенциал кубинской экономики.

В этой связи Танзания подтверждает свои неизменные поддержку, сотрудничество и солидарность с народом Кубы и поддерживает проект резолюции, представленный Ассамблее для принятия. Учитывая тот факт, что эмбарго привело к значительным страданиям кубинского народа, мы призываем правительство Соединенных Штатов прекратить эмбарго и нормализовать отношения с Кубой в интересах как кубинского, так и американского народов.

Г-н Хамидон (Малайзия) (*говорит по-английски*): Прежде всего Малайзия хотела бы присоединиться к заявлению, с которым ранее высту-

пил представитель Ямайки от имени Группы 77 и Китая. Мы также хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его важный доклад (A/60/213) по данному пункту повестки дня.

Со времени своей сорок седьмой сессии, состоявшейся в 1992 году, Генеральная Ассамблея неоднократно высказывалась против использования одним государством-членом односторонних мер с целью повлиять на политическую ситуацию в другой стране; в данном случае речь идет об экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Принятие Ассамблеей резолюции 59/11 от 28 октября 2004 года, за которую проголосовали 179 государств-членов, вновь однозначно продемонстрировало позицию подавляющего большинства членов Организации Объединенных Наций — позицию, отвергающую эмбарго и призывающую к его незамедлительной отмене.

Применение Соединенными Штатами Америки законов, — в частности экстерриториальных законодательных актов, таких, как закон Торричелли и закон Хелмса-Бэртона, — а также меры, подобные мерам, введенным начиная с 30 июня 2004 года на основе рекомендаций Комиссии по оказанию помощи свободной Кубе, явно преследуют единственную цель — нанести ущерб Кубе и кубинскому народу, в том числе наиболее уязвимой его части — старикам, женщинам, детям и инвалидам. Эти меры также четко направлены на то, чтобы ограничить доступ Кубы к рынкам, капиталу, технологии и инвестициям для того, чтобы оказать давление на Кубу и заставить ее изменить свой курс, а также политическую и социально-экономическую системы.

Мы рассматриваем эти действия как не соответствующие универсально признанным принципам международного права, Уставу Организации Объединенных Наций, принципам Всемирной торговой организации и соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций. Кроме того, они носят провокационный и крайне дискриминационный характер, а также подрывают принципы суверенного равноправия государств, основополагающие права человека и дух мирного сосуществования и добрососедства между государствами.

Малайзия по-прежнему решительно возражает против всех форм экономической, торговой и финансовой блокады и санкций, которые противоречат

нормам международного права и идут в разрез с принципами и целями Организации Объединенных Наций. Такие действия также противоречат Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV), приложение), принятой Генеральной Ассамблеей 24 октября 1970 года.

Мы решительно не согласны с продолжающимся односторонним применением принудительной экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы. Блокада, введенная Соединенными Штатами против Кубы, не только нарушает международное право, но и, как это подтверждают и о чем свидетельствуют различные доклады, нарушает права кубинского народа и лишает его права получать радость от жизни, экономического благосостояния и развития. Эмбарго привело к огромному социально-экономическому ущербу для этой страны. На настоящий момент прямой ущерб, причиненный блокадой кубинскому народу, оценивается в более чем 82 млрд. долл. США. Блокада усугубляет также страдания кубинцев, более двух третей которых всю свою жизнь живут в тяжелых условиях односторонней блокады и режима санкций, введенных Соединенными Штатами.

В этой связи моя делегация хотела бы вновь призвать Соединенные Штаты — как твердого поборника свободной торговли, прав человека и хороших отношений между странами — уважать Устав Организации Объединенных Наций, а также нормы и принципы международного права. Мы призываем Соединенные Штаты пересмотреть свой общий подход к Кубе и перейти от политики изоляции своего небольшого соседа к политике диалога и учета интересов. Мы также очень надеемся, что в новом духе современности, который содействует диалогу и взаимопониманию в мире, характеризующемуся растущей взаимозависимостью и глобализацией, Соединенные Штаты Америки смогут перевести свою политику по отношению к Кубе в более реалистическую плоскость и поставить свои взаимоотношения с небольшим соседом на новую основу. В связи с этим мы настоятельно призываем Соединенные Штаты Америки положить конец своей нынешней политике и вступить в серьезный диалог в целях преодоления своих разногласий с Кубой.

Уже, по-моему, пятнадцатый год подряд Генеральная Ассамблея принимает сейчас резолюцию подавляющим большинством голосов, вновь выразив полное неприятие международным сообществом тех мер, которые были приняты в одностороннем порядке Соединенными Штатами в отношении Кубы. Это неприятие было подтверждено в Заключительном документе тринадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Куала-Лумпуре в феврале 2003 года, и было вновь заявлено министрами иностранных дел неприсоединившихся стран на четырнадцатой конференции на уровне министров в Дурбане, Южная Африка, в августе 2004 года. Оно также нашло отражение в декларации, принятой на второй Встрече на высшем уровне стран Юга в Дохе в июне 2005 года. Таким образом, мы настоятельно призываем международное сообщество и впредь прилагать серьезные усилия, чтобы положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной против Кубы в одностороннем порядке.

Малайзия поддерживает прекрасные отношения и с Соединенными Штатами, и с Кубой. Малайзия считает, что ее отношения с Кубой, особенно в торгово-экономической сфере, получают дальнейшее развитие, если односторонняя блокада против Кубы будет снята. В этой связи Малайзия вновь подтверждает свою приверженность уважению основополагающих принципов суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства. Поэтому Малайзия присоединяется к высказанному международным сообществом призыву немедленно прекратить блокаду против Кубы, которая идет вразрез со всеми основополагающими принципами международного и гуманитарного права.

Вместе с тем мы отмечаем, что, несмотря на все препятствия и трудности, в том числе стихийные бедствия и такие катастрофы, как ураганы, засухи и — совсем недавно — повышение цен на нефть, а также те, которые вызваны экономическим, торговым и финансовым эмбарго, введенным против Кубы 44 года назад, Куба, благодаря собственному упорству и всем известной стойкости, работая под неизменным лозунгом «Лучшая жизнь для всех при поддержке всех», сумела самостоятельно воплотить в жизнь три группы целей в области развития Декларации тысячелетия, а именно: обеспече-

ние всеобщего начального образования, поощрение содействию равенству мужчин и женщин и расширение прав и возможностей женщин, а также сокращение детской смертности. Куба добилась существенных успехов и в достижении других целей. Мы уверены в том, что в отсутствие блокады Куба смогла бы достичь всех целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия.

Малайзия вновь подтверждает свою самую решительную приверженность полному соблюдению основополагающих принципов суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела. Чтобы поддержать эти священные принципы международного права, Малайзия, как и в предыдущие годы, не отойдет от своей принципиальной позиции и хотела бы вновь подтвердить свою солидарность с Кубой и ее народом, выступая в поддержку проекта резолюции A/60/L.9 и голоса за него.

Г-н Мабхонго (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Ямайки от имени Группы 77 и Китая.

Южная Африка последовательно выступает против всех аспектов блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы. Мы усматриваем в продолжающемся применении экономической, торговой и финансовой блокады нарушение принципов суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела друг друга. Мы руководствуемся нормами международного права и этики, принципиально высказываясь в пользу необходимости отказаться от использования экономических санкций в качестве средств политического и экономического принуждения. Мы полагаем, что конструктивный диалог может способствовать укреплению взаимного доверия и понимания, а также воцарению гармонии и мирному сосуществованию государств.

Г-н Мартиросян (Армения), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Южная Африка привержена усилиям по построению лучшего мира в интересах всех, в котором все государства, крупные и малые, сосуществовали бы мирно. Достижение такого мирного сосуществования между нациями требует соблюдения норм международного права всеми государствами.

Необходимость уважать международное право в международных отношениях признана большинством членом этого органа, о чем свидетельствует растущая поддержка проекта резолюции, который находится на нашем рассмотрении сегодня.

Санкции Соединенных Штатов против Кубы действуют уже 47 лет, и 70 процентов кубинцев родились в условиях блокады. Вместе с тем это давно введенное экономическое, торговое и финансовое эмбарго последовательно отвергается растущим числом государств — членом Организации Объединенных Наций, причем до такой степени, что неприятие стало почти единодушным.

Кроме того, главы государств и правительств Группы 77 и Китая, собравшиеся на второй Встрече на высшем уровне стран Юга в Дохе, Катар, в июне 2005 года, признали, что блокада против Кубы нанесла огромный экономический и финансовый ущерб, что отрицательно сказалось на благосостоянии и благополучии кубинского народа. В этой связи они осудили применение принудительных мер экономического характера, нацеленных на то, чтобы не дать стране осуществлять свое право на самостоятельный выбор своей политической, экономической и социальной системы, а также призвали все страны не признавать принятые в одностороннем порядке экстерриториальные законы, накладывающие санкции на другие государства и иностранные компании.

В заключение я хотел бы сказать, что Южная Африка поддержит проект резолюции A/60/L.9, который находится сегодня на нашем рассмотрении. Мы сделаем это потому, что безжалостные и односторонние действия Соединенных Штатов принесли невыразимое горе кубинскому народу и противоречат международному праву. Поддерживая этот проект резолюции, мы также присоединяемся к большинству государств-членов Организации Объединенных Наций, которые решили занять общую и принципиальную позицию по столь важному вопросу.

Г-н Ле Лонг Минь (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Делегация Вьетнама полностью разделяет позицию Группы 77 и Китая, изложенную в заявлении, сделанном представителем Ямайки от имени Группы.

В течение последних четырнадцати лет Генеральная Ассамблея неизменно подавляющим чис-

лом голосов принимает резолюцию с призывом положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, установленной Соединенными Штатами Америки против Кубы. В прошлом году за такую резолюцию проголосовали 179 государств-членов. К сожалению, Соединенные Штаты не только продолжают осуществление этой блокады, но и ужесточили ее дополнительными мерами, в частности введением ограничений на поездки и денежные переводы на Кубу. Тем самым блокада — уже и без того самая продолжительная в истории — продлевается, что наносит большой ущерб экономике Кубы, причиняет невыносимые страдания кубинскому народу и влияет на решения, принимаемые третьими странами. По данным кубинского правительства, совокупный прямой ущерб кубинской экономике, нанесенный блокадой за последние четыре десятилетия, составляет приблизительно 80 млрд. долл. США. В докладах органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций указывается на негативные последствия эмбарго практически для всех сторон социально-экономической жизни Кубы: от положения дел с продовольствием и сельским хозяйством, передачи технологий, здравоохранения, образования и культуры, условий жизни детей и женщин до научных обменов и торговых сделок.

Вместе с подавляющим большинством государств-членов Вьетнам всегда выступал против введения любого одностороннего эмбарго и блокады одним государством против другого. Мы по-прежнему полагаем, что экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Кубы, лишь усугубляет напряженность в отношениях между двумя странами и что разногласия между Соединенными Штатами и Кубой должны разрешаться посредством диалога и переговоров, основанных на принципах уважения независимости и суверенитета друг друга, невмешательства во внутренние дела друг друга, взаимоуважения и взаимопонимания. Мы считаем, что в рамках этих основополагающих принципов обе страны смогут урегулировать свои разногласия и будут тем самым наилучшим образом использовать географическую близость друг к другу для развития полезных экономических, торговых и инвестиционных отношений в интересах своих народов.

От имени делегации Вьетнама я вновь хочу выразить чувства дружбы и солидарности с правительством и народом Кубы, а также подтвердить нашу приверженность сотрудничеству с другими странами и международными организациями в деле оказания помощи правительству и народу Кубы в ликвидации негативных последствий блокады.

В соответствии со своей принципиальной позицией Вьетнам будет голосовать за проект резолюции, представленный Кубой по данному пункту повестки дня (A/60/L.9).

Г-н Киттихун (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Участники второй Встречи на высшем уровне стран Юга, прошедшей в Дохе, Катар, в июне этого года, вновь подтвердили обращенный к правительству Соединенных Штатов Америки призыв положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной против Республики Куба более четырех десятилетий назад.

В нашем столь сложном и изменяющемся мире сотрудничество между государствами, независимо от их социально-экономического режима, по-прежнему остается одним из ключевых элементов поддержания мира, а также содействия социально-экономическому развитию во всех странах мира. Мы удовлетворены тем, что подобная тенденция к международному сотрудничеству преобладает и продолжает сохранять ведущую роль в современных международных отношениях. Исходя из этого мы с сожалением констатируем доминирование односторонней и дискриминационной торговой практики.

Согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, ни одно государство-член не может принимать или применять законы, нормативные акты и правила, экстерриториальные последствия которых нарушают суверенитет других государств-членов или препятствуют свободной торговле. Именно в этом духе и в соответствии с волей подавляющего большинства государств-членов моя страна, Лаосская Народно-Демократическая Республика, будет и впредь стремиться к прекращению экономической, финансовой и торговой блокады, введенной против Республики Куба.

Поистине режим блокады, ужесточенный в последнее время, приносит невыразимые страдания ни в чем не повинным кубинцам. Правда и то, что

такая блокада не приносит пользы ни одной из сторон, а напротив, создает трения в отношениях двух соседних стран. По нашему мнению, пришло время, когда международное сообщество должно умножить усилия и сделать все от него зависящее, с тем чтобы положить конец этому пережитку прошлого.

Именно в этом духе моя делегация будет голосовать за представленный Кубой проект резолюции, содержащийся в документе A/60/L.9.

Г-н Абдельсалам (Судан) (*говорит по-арабски*): Я присоединяюсь к заявлению, сделанному ранее представителем Ямайки от имени Группы 77 и Китая. Одним из принципиальных обязательств государств — членов Организации Объединенных Наций является соблюдение закрепленных в Уставе принципов создания братства народов, равенства, справедливости, сотрудничества и уважения избранных народами правительств. Канули в прошлое те времена, когда сила служила источником права. Сейчас необходимо соблюдать закон и уважать право народов на выбор собственного пути развития.

Вот уже четырнадцатый год подряд Генеральная Ассамблея рассматривает проект резолюции о снятии экономической блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. За прошедшие 14 лет мы принимали резолюции о праве государств на самоопределение, призывая другие страны к несоблюдению блокады, установленной одним государством против другого, негативные последствия которой являются прямым нарушением территориальных границ и международного права.

И сегодня мы вновь вынуждены рассматривать пункт повестки дня, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». В прошлом году Генеральная Ассамблея 179 голосами утвердила резолюцию 59/11 по данному вопросу. Сей факт отражает возросшее осознание международным сообществом опасности и незаконности такой блокады. Введенная в одностороннем порядке, блокада против Кубы является вопиющим нарушением принципов Устава, а также международного права и норм, регламентирующих экономические, финансовые и торговые отношения между государствами. Если блокада сохранится, она по-прежнему будет противоречить преобладающей в международном сообществе

динамике в области защиты прав человека и, в частности, в осуществлении права на развитие.

Опасность таких односторонних действий, равно как и их резко отрицательное воздействие на все стороны жизни на Кубе дают нам возможность представить, какой ущерб несет за последние сорок лет кубинский народ и какую цену платит, в том числе страдая по причине невозможности удовлетворять свои базовые потребности в связи с незаконной блокадой.

Народ моей страны также страдает от односторонних санкций, введенных тем же государством, которое сохраняет экономическую блокаду Кубы. Страдают от такой незаконной и необоснованной политики и другие государства. 2 ноября Соединенные Штаты Америки приняли решение возобновить еще на один год односторонние санкции против Судана. Наша позиция в отношении подобной политики базируется на всеми признанных принципах. Мы против политики, основанной на исключении стран из международного сообщества, использовании силы и гегемонии над народами. Соответственно, мы будем голосовать за проект резолюции, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/60/L.9), и призываем другие государства последовать нашему примеру. Мы решительно осуждаем односторонние действия и меры, нарушающие международное право и Устав Организации Объединенных Наций.

Г-н Йечури (Индия) (*говорит по-английски*): Мы, индийцы, присоединяемся к заявлению, сделанному Ямайкой от имени Группы 77. Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами против Кубы сорок лет назад, является предметом обсуждений в четырнадцатый раз подряд на этом форуме. Блокада началась 20 октября 1960 года, когда тогдашний президент Эйзенхауэр объявил эмбарго против Кубы в соответствии с Законом о торговле с врагом и Законом о контроле над экспортом. Блокада была усилена Законом о кубинской демократии 1992 года и законом Хелмса-Бэртона 1996 года, на основании которых экстерриториальный характер положений эмбарго распространяется на иностранные компании, а также иностранные филиалы компаний Соединенных Штатов, занимающихся бизнесом с Кубой.

Блокада означает введение экономических санкций. Похоже, они не выдержали испытание на основании норм международного права. Юрисдикция за пределами национальных границ должна основываться на актах, которые имеют «существенные или серьезные последствия на территории» государства, осуществляющего такую юрисдикцию. Торговля национализированной собственностью не может оказывать существенного воздействия на Соединенные Штаты или на их экономику, и поэтому экстерриториальный характер юрисдикции не может быть оправдан доктриной серьезных последствий. Подобно этому, ограничения на основе эмбарго на экспорт и импорт товаров противоречат многосторонним торговым режимам и не могут основываться на исключительном положении Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) о «жизненно важных интересах безопасности», поскольку речь не идет ни о состоянии войны, ни о военной угрозе.

Санкции, независимо от их цели, должны соответствовать принципу невмешательства и соразмерности обычного международного права. Американская ассоциация всемирного здравоохранения сделала вывод, что с точки зрения последствий для кубинской системы здравоохранения блокада

«значительно усугубила страдания больных ... [поскольку] пациентам приходилось обходиться без жизненно важных лекарств, [а] врачам, осуществляющим медицинские процедуры, без адекватного оборудования».

В результате исследования было также выяснено, что блокада продолжает сказываться на доставках продовольственной помощи. Последствия были более серьезными в восточных провинциях, которые продолжали страдать от наихудшей формы отсутствия продовольственной безопасности, в особенности вследствие засухи 2004 года. Негативное воздействие эмбарго на сферу образования связано с торговыми ограничениями, которые мешают закупке необходимых товаров по более выгодным ценам. Трудности, порождаемые блокадой, были признаны Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), прежде всего ее пагубное воздействие на международную торговлю, инвестиционные потоки, выплаты займов и процентов по ним, а также на научно-техническое сотрудничество.

Хотя рынок Соединенных Штатов представляет собой самую закрытую, самую удобную и диверсифицированную область торговли, и в нормальных условиях Куба и Соединенные Штаты были бы естественными экономическими партнерами, извлекающими взаимную выгоду из торговли, опыт говорит о совершенно обратном. Согласно оценкам, прямые экономические потери кубинского народа в результате блокады превышают 82 млрд. долл. США; эти оценки включают в себя косвенные экономические потери. Как мы понимаем, значительная часть частного сектора Соединенных Штатов хотела бы прекращения блокады, чтобы воспользоваться кубинским рынком; согласно некоторым подсчетам, потенциальные потери для бизнеса Соединенных Штатов Америки варьируются в диапазоне от 1 до 15 млрд. долл. США, и потенциальные потери для производства составляют сотни тысяч рабочих мест.

Хотя мы отмечаем один шаг в правильном направлении — а именно компромисс в Сенате в 1999–2000 годах, который разрешил экспорт продуктов и лекарств, хотя исключил при этом правительственные и частные средства и, что парадоксально, ужесточил запрет на путешествия, — мы с нетерпением ожидаем отмены блокады и санкций против Кубы. Эмбарго препятствует достижению полного социально-экономического развития для населения затронутой страны, сказываясь в особенности на положении женщин и детей. Оно также препятствует осуществлению прав человека в полном объеме, включая право на продовольствие, медицинское обслуживание и социальные услуги, в частности. Мы считаем, что требуется не только создание и укрепление экономических условий, способных обеспечить равные возможности всем странам, но также и то, чтобы международное сообщество удвоило свои усилия по содействию обеспечению условий, свободных от санкций и эмбарго.

Индия выступает против односторонних мер стран, которые покушаются на суверенитет другой страны, в том числе прибегая к попыткам распространить экстерриториально применение законов одной страны на другие суверенные государства. Индия напоминает о заключительных документах, принятых на тринадцатой встрече на высшем уровне глав государств и правительств неприсоединившихся стран, которая состоялась в Куала-Лумпуре, Малайзия, в 2003 году, и призыве, сделанном в ию-

не 2005 года на встрече на высшем уровне стран Группы 77 в Дохе по этому вопросу, и настоятельно призывает международное сообщество принять все необходимые меры для защиты суверенных прав всех стран.

Позвольте мне напомнить то, что сказал бесстрашный революционер Че Гевара: «Лучший мир возможен».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы предложить, если не будет возражений, закрыть сейчас список ораторов по этому пункту повестки дня.

Решение принимается.

Г-н Джение (Индонезия) (*говорит по-английски*): Нас действительно очень тревожит то, что сегодня нам вновь приходится рассматривать вопрос о прекращении экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы более четырех десятилетий назад. Размышляя над этим, Индонезия присоединяется к мнению, выраженному Постоянным представителем Ямайки, который выступил от имени группы 77 и Китая.

С учетом вышесказанного нам нужно задать себе нелегкие вопросы и найти реальное решение, с тем чтобы урегулировать эту проблему раз и навсегда. Поэтому наш сегодняшний форум должен задаться вопросом, оправдана ли экономическая, торговая и финансовая блокада Кубы в сегодняшнем глобализованном и взаимозависимом мире и соответствует ли она духу многосторонности.

Именно в этом контексте мы рассматриваем доклад Генерального секретаря (60/213). В этом документе освещаются два важных для нас аспекта по этому вопросу.

Во-первых, мы отмечаем, что есть расхождение и оппозиция со стороны правительств, все из которых являются членами Организации Объединенных Наций, относительно применения односторонней блокады Кубы, имеющей и экстерриториальный характер. Эта блокада противоречит Уставу Организации Объединенных Наций и любому общепризнанному принципу международного права. Это главное из основных соображений для Индонезии, о чем свидетельствует ее поддержка резолюции 59/11, принятой Генеральной Ассамблеей в прошлом году.

Во-вторых, блокада, введенная против Кубы, негативно сказывается на социально-экономической жизни кубинского народа, особенно детей и женщин, как видно из докладов различных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что эта ситуация не соответствует духу глобального партнерства в целях развития, провозглашенного в Декларации тысячелетия, Монтеррейском консенсусе и Йоханнесбургском плане выполнения решений.

На состоявшемся в сентябре 2005 года Всемирном саммите мы еще раз заявили о своем твердом намерении добиваться полного и своевременного осуществления целей и задач по искоренению нищеты, в том числе целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

С учетом этого Индонезия проголосует за проект резолюции A/60/L.9 о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Индонезия настоятельно призывает проявлять должное уважение к суверенному равенству всех государств, закрепленному в международных правовых документах. Также необходимо отставить принцип невмешательства во внутренние дела государств. Кроме того, ничто не должно ограничивать свободу международной торговли и судоходства.

Я хотел бы особо подчеркнуть, что продолжение экономической, торговой и финансовой блокады Кубы лишь способствует сохранению высокой напряженности в отношениях между этими двумя соседними странами. Такая ситуация никак не способствует укреплению приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, которые являются необходимой основой для создания более мирного, процветающего и справедливого мира.

Поэтому я хочу завершить свое выступление призывом к Соединенным Штатам Америки отказаться от их нынешней политики по отношению к Кубе и встать на путь диалога и примирения.

Г-н Капома (Замбия) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы отметить, что моя делегация полностью поддерживает заявление представителя Ямайки, выступившего от имени Группы 77 и Китая.

От имени своей делегации я благодарю Генерального секретаря г-на Кофи Аннана за представленный им обстоятельный доклад, содержащийся в документе A/60/213, в котором приводится отчет канцелярии Координатора-резидента системы Организации Объединенных Наций на Кубе о последствиях блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. В докладе констатируется, что

«последние 12 месяцев ситуация не изменилась, поскольку меры, принятые в рамках этой блокады, по-прежнему приводили к негативным последствиям. Подобные меры серьезно затрагивали население Кубы, и в частности его наиболее уязвимые группы». (A/60/213, часть III, пункт 2)

Несмотря на принятие этим органом многочисленных резолюций, призывающих Соединенные Штаты улучшить отношения с Кубой, моя делегация с беспокойством отмечает, что за последние несколько лет были приняты дополнительные меры по ужесточению блокады. Данные меры, введенные в действие в 2004–2005 годы, имели серьезные негативные последствия для экономической, политической и социальной жизни населения Кубы.

Моя делегация еще раз призывает государства-члены Организации Объединенных Наций поддерживать немедленное снятие экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы, поскольку такая блокада нарушает нормы свободной торговли и судоходства. Меры, предусмотренные законом Хелмса-Бэртона, являются нарушением международного права. Подобные односторонние санкции не только противоречат международному праву, но и подрывают принципы дружественных отношений и сотрудничества между государствами. Именно по этой причине в прошлом году, как и в предыдущие годы, Генеральная Ассамблея обращалась к Соединенным Штатам Америки с призывом о снятии односторонней экономической, торговой и финансовой блокады Кубы.

Мое правительство намерено и впредь способствовать укреплению всеобщего уважения норм международного права при осуществлении любых сношений между суверенными государствами. В соответствии с резолюцией 59/11 от 28 октября 2004 года, 85 стран, включая мою страну Замбию, в

письменной форме выразили свое несогласие с продолжением блокады. Кроме того, система Организации Объединенных Наций представила данные о негативном влиянии блокады на ход реализации на Кубе программ Организации Объединенных Наций в области развития. Поскольку блокада распространяется на все технологии и материалы, происходящие из Соединенных Штатов, оказание Кубе помощи в целях развития выливается в непомерно высокие затраты для Организации Объединенных Наций. В результате такие программы, рассчитанные на самые уязвимые группы населения, не реализуются. В этой связи настоятельно необходимо исправить ситуацию и покончить с неопределенностью.

В свете доклада Генерального секретаря Замбия снова проголосует за проект резолюции, содержащийся в документе A/60/L.9, и призывает все остальные государства-члены поступить аналогичным образом.

Г-н Агазада (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (A/60/213) по пункту 18 повестки дня «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Я также присоединяюсь к заявлению представителя Ямайки, с которым он выступил от имени Группы 77 и Китая.

Содержание резолюции 59/11, как и 179 голов, отданных в ее поддержку, ясно отражают позицию международного сообщества в отношении многолетней блокады Кубы. Совершенно очевидно, что эта блокада является нарушением таких согласованных на международном уровне принципов межгосударственных отношений, как суверенное равенство государств, невмешательство в их внутренние дела и свобода торговли и судоходства. Как неоднократно указывала моя делегация, односторонняя принудительная политика и меры должны рассматриваться как серьезное препятствие для реализации международным сообществом своих общих целей и интересов. Применение блокады в качестве средства достижения политических целей наносит вред благоприятным международным условиям для экономического роста и устойчивого развития, создания которых добивается Организация Объединенных Наций.

Пункт 102 Йоханнесбургского плана выполнения решений призывает государства воздерживаться от любых односторонних мер, не согласующихся с нормами международного права и Уставом Организации Объединенных Наций, которые мешают полному достижению экономического и социального развития населением страдающих от таких мер стран, в особенности женщин и детей. Далее в том же пункте говорится о том, что любые подобные односторонние меры препятствуют благополучию затронутых ими людей и создают помехи на пути к полному осуществлению их общечеловеческих прав, включая право каждого на такой уровень жизни, который был бы адекватным для поддержания их здоровья и благополучия, и их права на продукты питания, медицинское обслуживание и необходимые социальные услуги.

В пункте 101 Йоханнесбургского плана выполнения решений постановляется, что государства должны сотрудничать в интересах содействия и поддержки открытой международной экономической системы, которая приведет к экономическому росту и устойчивому развитию во всех странах. Там также постановляется, что меры в области торговой политики, принимаемые в экологических целях, не должны быть средством произвольной и неоправданной дискриминации в международной торговле.

При рассмотрении доклада кубинского правительства, который подкрепляется многими цифрами, трудно себе даже представить, насколько разрушительны последствия введенного эмбарго на все стороны жизни населения этой страны, включая здравоохранение, экономику, образование, торговлю, туризм, гражданскую авиацию, культурную деятельность и даже спорт. Такая политика и меры, продиктованные сугубо нетерпимостью и враждебностью по отношению к другой политической, экономической и социальной системе, и впредь будут негласно способствовать неравенству и усугублению различий в развитии государств, а также противоречить политике в области защиты прав человека и его достоинства.

На заре XXI века недопустимо, чтобы международное сообщество позволяло государствам прибегать к несправедливым, принудительным экономическим мерам против других государств исходя из политических соображений. Дело в том, что экстерриториальное применение таких внутренних законов, как закон Хелмса-Бэртона и закон д'Амато,

приводит к созданию обстановки антагонизма в международных отношениях и негативно сказывается на международном мире и безопасности. Такие политические действия с их экономическими последствиями по-прежнему чреваты ограничениями для инвестирования, торговли, занятости, передачи технологий и перспектив экономического роста не только для страны, являющейся объектом санкций, но и для третьих стран, поддерживающих отношения с нею.

Следует отметить, что в итоговом документе недавно состоявшегося саммита все страны подтвердили свою приверженность усилиям, направленным на обеспечение того, чтобы развивающиеся страны могли стать полноправными участниками мировой торговой системы для удовлетворения потребностей своего экономического развития. Давайте же будем соблюдать свои новые обязательства и положим конец всем односторонним принудительным экономическим мерам.

Г-н Дапкюнас (Беларусь): Беларусь с гордостью и горечью присоединяет свой голос к требованию мирового сообщества: «Немедленно прекратить блокаду Кубы!».

Мы гордимся тем, что мы рядом с народом дружественной нам страны в трудный период ее истории. Мы гордимся возможностью быть вместе со страной, чье название давно стало символом мужественного противостояния грубому давлению извне и иностранному доминированию.

Одновременно мы с горечью признаем, что в то время, когда взоры народов мира обращены к своим правительствам в искренней надежде на то, что мировое сообщество сможет объединиться в борьбе с реальными, а не выдуманными угрозами жизни на земле, нам все еще приходится иметь дело с замшелыми догмами и подходами времен «холодной войны». Мы с горечью и сожалением становимся свидетелями непрекращающихся попыток сильнейшей державы мира силой сломить волю кубинского народа к тому, чтобы жить по своим законам, по своему разумению.

Благородство силы состоит не в способности слепо настаивать на своей правоте, угрожая тем, кто меньше или слабее. Истинное благородство силы состоит в способности проявить мудрость, признать ошибки и признать новое качество мира, который нас окружает — мира взаимно переплетенно-

го, мира взаимозависимого, мира сложного и хрупкого. ¡Viva Cuba!

Г-н Шингенге (Намибия) (*говорит по-английски*): Хотя Намибия присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Ямайки от имени Группы 77 и Китая, я хотел бы сделать несколько замечаний от имени моей страны.

Начиная с 1991 года Ассамблея во всех своих резолюциях по рассматриваемому вопросу последовательно отвергала экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки против Кубы и призывала покончить с ним. Эта блокада наносит ущерб экономике Кубы, а также причиняет страдания ее народу, особенно женщинам и детям. Поэтому достойно сожаления то, что 14 лет спустя эта блокада остается в силе и что Генеральная Ассамблея все еще вынуждена заниматься этим вопросом.

Наша делегация всегда придерживалась мнения, согласно которому эмбарго против Кубы противоречит букве и духу Устава Организации Объединенных Наций, нормам международного права и Декларации тысячелетия. Блокада продолжает наносить непоправимый ущерб экономическому, социальному и культурному развитию кубинского народа, поскольку она лишает его возможностей и преимуществ, проистекающих из свободной торговли.

Законы Торричелли и Хелмса-Бэртона носят экстерриториальный характер и поэтому затрагивают суверенные права Кубы и нарушают принципы и нормы международной торговой системы. Одностороннюю блокаду нельзя назвать исключительно двусторонним делом, поскольку она также затрагивает многие страны и граждан и компании третьих государств.

Мы уверены в том, что народ обеих соседних стран только выиграл бы от нормализации отношений и отмены ограничений между ними. Поэтому правительство Соединенных Штатов должно прислушаться к призыву международного сообщества и прекратить блокаду в знак подтверждения стремления к установлению добрососедских отношений с дружественным правительством и народом Кубы.

По нашему мнению, все права человека — будь то политические, культурные или экономические — неразделимы. Они включают право на про-

довольствие, лекарства, образование и, прежде всего, право на развитие. Вследствие блокады народ Кубы лишен этих основных прав человека лишь только потому, что он избрал другую политическую систему. Именно с учетом вышесказанного Намибия будет голосовать за проект резолюции, содержащийся в документе A/60/L.9, о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы. Мы делаем это в знак солидарности с народом Кубы, который стоял бок о бок с нами в то время, когда Намибия боролась за свою независимость, и который по-прежнему с нами сейчас, когда мы боремся с такими проблемами, как ВИЧ/СПИД.

Г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы присоединиться к заявлению, с которым ранее выступил представитель Ямайки от имени Группы 77 и Китая.

Принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций провозглашают право государств осуществлять суверенитет над своей территорией и вести свои внутренние дела без вмешательства извне. Все государства-члены Организации Объединенных Наций — в том числе самые влиятельные — должны соблюдать Устав, который является основным законом Организации и ее первой и последней инстанцией. Одностороннее эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки против Кубы, и совсем недавно принятые меры с целью ужесточения этого эмбарго противоречат принципам международного права, включая принципы Устава, в особенности принципам суверенного равенства государств, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства.

Эмбарго, введенное против Кубы более четырех десятилетий тому назад, причинило Кубе неисчислимый социальный, экономический и политический ущерб. Страдания, которые испытывает Куба, усилились, в особенности отразившись на детях и престарелых. Эмбарго подрывает неустанные усилия кубинского народа, направленные на достижение процветания и благосостояния. Оно продолжает оказывать крайне негативное влияние не только на кубинскую экономику, понесшую убытки на сумму свыше 82 млрд. долл. США, но и на социальное и культурное развитие кубинского народа, лишенного

возможностей и преимуществ, связанных с торговлей. Эмбарго является прямым нарушением основных свобод и прав человека кубинского народа, а именно: права на жизнь и развитие.

Моя делегация воздаст должное Кубе за то, что она никогда не прекращала попыток наладить конструктивный диалог с Соединенными Штатами Америки, с тем чтобы урегулировать все не решенные между двумя сторонами вопросы на основе соблюдения принципов суверенного равенства, взаимного уважения, невмешательства во внутренние дела друг друга и уважения целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и принципа добрососедских отношений. Моя делегация считает, что нормализация отношений между Соединенными Штатами Америки и Кубой послужит интересам обеих стран.

Моя страна подтверждает право народов свободно выбирать свои собственные политические, экономические, социальные и культурные системы в соответствии с международным правом. Тот факт, что 179 государств поддержали этот проект резолюции в прошлом году, доказывает, что международное сообщество признает необходимость прекращения данного эмбарго и необходимость уважения политических, экономических и социальных систем, избранных всеми странами по их собственной воле во имя служения их собственным национальным интересам.

В этой связи я хотел бы обратить внимание государств-членов на заявление, сделанное главами государств и правительств Движения неприсоединения, вновь призвавшими правительство Соединенных Штатов Америки положить конец экономическому, торговому и финансовому эмбарго против Кубы. Они также выразили глубокую озабоченность по поводу расширения экстерриториальных последствий эмбарго и непрерывного принятия новых законодательных мер, направленных на его ужесточение. Мы также хотели бы привлечь внимание делегатов к итоговому документу, принятому развивающимися странами на второй встрече на высшем уровне стран Юга Группы 77 и Китая, проведенной в Дохе в июне 2005 года. Участники этой встречи на высшем уровне решительно отвергли введение законов и положений, имеющих экстерриториальные последствия, и всех прочих видов принудительных экономических мер. Участники Встречи на высшем уровне также выразили глубокую озабо-

ченность в связи с негативным влиянием экономических санкций на возможности страны в области развития и призвали Соединенные Штаты Америки немедленно прекратить эмбарго против Кубы.

Международное сообщество неоднократно заявляло о том, что оно отвергает односторонние санкции, введенные против Кубы, и выступает против расширения этих санкций посредством «закона Хелмса-Бэртона», выходящего за рамки юрисдикции национального законодательства и посягающего на суверенитет других государств, имеющих связи с Кубой. Это несовместимо с принципом суверенного равенства государств и принципами международного права.

Несмотря на неоднократные призывы, правительство Соединенных Штатов Америки все еще не приняло никаких позитивных мер в ответ на просьбы международного сообщества. Соединенные Штаты Америки сознательно и упрямо продолжают придерживаться своей ошибочной позиции и не уважают справедливые требования международного сообщества. Кроме того, Соединенные Штаты Америки приняли новые меры с целью укрепления эмбарго против суверенного государства Куба.

В этой связи моя делегация выражает надежду на то, что эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки против Кубы, будет снято и что по отношению к мнению международного сообщества, высказанному в Генеральной Ассамблее и в других форумах, будет проявлено уважение со стороны Соединенных Штатов, которые должны с ним полностью согласиться. Поэтому Сирия будет голосовать за проект резолюции.

Г-н Торо Хименес (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Мы убеждены, что поддержание международного мира и безопасности требует того, чтобы отношения между государствами, независимо от их идеологии, были основаны на неукоснительном соблюдении Устава Организации Объединенных Наций и принципов международного права. Боливарианская Республика Венесуэла вновь заявляет о том, что для народов мира не существует и не может существовать единственной модели развития или единственной модели демократии. Учитывая этот неопровержимый факт и то уважение и признание, которым он пользуется у международного сообщества, государства — члены этой межправительственной Организа-

ции должны постоянно подтверждать принципы невмешательства во внутренние дела государств, уважения самоопределения народов и национального суверенитета.

Многие люди во всем мире выражали свое негодование после того, как 3 февраля 1962 года правительство Соединенных Штатов Америки официально ввело преступную блокаду — являющуюся по сути несправедливой агрессией и дестабилизирующим и неоправданным актом войны — против народа Кубы, который осуществлял и в полной мере осуществляет и сейчас право на самоопределение, известное все нам, как кубинская революция. Цель этого акта, который можно рассматривать, как акт геноцида, заключалась ни в чем ином, как в стремлении ослабить поддержку революции кубинским народом при помощи попыток сломить его, обрекая этот народ на страдания, которые он испытывает вследствие трудностей, связанных с процессом революционных перемен и неуклонного прогресса, который развивается на Кубе в течение последних 44 лет.

Сегодня на этом всеобщем форуме мы вновь примем — как мы делали это, начиная с 1992 года — проект резолюции, в котором нашла свое отражение сама совесть международного сообщества и отрицание им эмбарго. Какие еще аргументы могут выдвинуть те из нас, кто верит в свободу, справедливость, мир и многосторонний подход? Как нам добиться того, чтобы эта незаконная и безнравственная блокада, основанная на смертоносном и тоталитарном сознании, была снята под напором возмущения международного сообщества, неустанно и на протяжении многих лет добивавшегося справедливости?

Возможно, несколько примеров, подтверждающих нелепость этой блокады, позволят нам обратиться к совести нового международного гуманизма, с тем чтобы возобладало, наконец, международное правосудие.

Сорок шесть лет прошло с тех пор, как правительство Соединенных Штатов начало осуществлять враждебную политику в отношении кубинского народа. Свыше 70 процентов кубинцев родились и живут в условиях жесткой экономической блокады, осуществляемой против этой страны сменяющимися друг друга правительствами Соединенных Штатов.

За последние четыре десятилетия введенное Соединенными Штатами эмбарго нанесло кубинскому народу ущерб, который превышает 80 млрд. долл. США. Эта цифра убедительно свидетельствует о необходимости восстановления справедливости. В эту цифру даже не включается 54 млрд. долл. США в виде нанесенного стране прямого ущерба актами саботажа и террористическими действиями, провоцируемыми, организуемыми и финансируемыми из Соединенных Штатов.

Соединенные Штаты душат кубинскую экономику и кубинское общество. Нанесенный в результате такой политики ущерб только в 2004 году составил 2,764 млрд. долл. США.

Если бы не блокада, то за последние несколько десятилетий кубинский народ смог бы дополнительно направить только в область образования 134 млн. долл. США.

Республика Куба лишена доступа к своим ближайшим рынкам, что затрудняет ее социальное и культурное развитие. Импортные товары, необходимые стране для развития, обходятся Кубе на 25-30 процентов дороже ввиду транспортных расходов, поскольку поставщики находятся слишком далеко.

Принудительная и систематическая блокада, введенная против Республики Куба в 1962 году, является односторонним актом проявления силы, который несовместим с международно-правовым режимом и противоречит принципам, регулирующим экономические и торговые отношения между государствами в качестве основополагающего права — двигаться по пути, ведущему к обеспечению мира, сотрудничества, дружбы и взаимного уважения.

Однако кубинскому народу и его законному правительству не только удалось выжить в условиях этой агрессии, проявив мужество и сплоченность; он стал также сильнее и, пройдя через тяжкие испытания, закалил и укрепил свой революционный дух. Кубинцы проявили огромные творческие способности в социальном плане на всех уровнях, демонстрируя солидарность с другими народами и способствуя формированию у международного общества чувства достоинства.

Боливарианская Республика Венесуэла решительным и категорическим образом отвергает практику принятия и применения любыми государствами законов, которые влекут за собой экстерритори-

альные последствия и которые затрагивают суверенитет других государств. Наша делегация и наша страна в тесном взаимодействии с правительством и народом Республики Куба, вдохновленные идеями Боливара и Марти, благодаря которым нам удалось добиться успехов, вновь выступают против принудительной, односторонней блокады, введенной против Кубы. Поэтому мы будем голосовать за проект резолюции (A/60/L.9), представленный на рассмотрение Ассамблеи.

Г-н Шве (Мьянма) (*говорит по-английски*): Моя делегация безоговорочно присоединяется к заявлению, с которым выступил Постоянный представитель Ямайки от имени Группы 77 и Китая.

Требование международного сообщества положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами против Кубы, было четко выражено государствами-членами, когда Генеральная Ассамблея принимала резолюцию 59/11 при их почти единодушном одобрении, за которую проголосовали 179 стран.

Союз Мьянмы считает, что принятие и применение государствами-членами законов и актов, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств и ущемляют законные интересы лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства, нарушают как дух, так и букву Устава Организации Объединенных Наций и универсально признанные принципы международного права.

Мьянма является одним из инициаторов концепции о пяти принципах мирного сосуществования и как таковая уважает принципы суверенного равенства стран, невмешательства во внутренние дела других государств и свободу торговли и международного судоходства.

Кроме того, Союз Мьянма считает, что экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная против Кубы, негативно сказывается на положении кубинского народа, и прежде всего на жизни детей, женщин и пожилых людей. Мы заявляем о своей полной солидарности с народом Кубы. Мьянма считает, что эти меры никоим образом не способствуют обеспечению мира и стабильности в регионе.

Мьянма безоговорочно присоединяется к призыву международного сообщества к Соединенным

Штатам положить конец блокаде и санкциям, введенным против Кубы. Поэтому моя делегация проголосует за представленный проект резолюции, тем самым демонстрируя свое твердое несогласие с правилами и нормами, влекущими за собой экстерриториальные последствия, поскольку они противоречат Уставу Организации Объединенных Наций и положениям международного права.

Г-н Абурауи (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы заявить о нашей полной поддержке заявления, с которым выступил представитель Ямайки от имени Группы 77 и Китая.

Санкции и блокады никогда не были и никогда не будут эффективным средством урегулирования разногласий между государствами. Устав Организации Объединенных Наций и соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи призывают к принятию надлежащих мер в целях урегулирования двусторонних споров или конфликтов посредством диалога и переговоров на основе принципов полного равенства, взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела государств. Эта позиция, которая неоднократно подтверждалась государствами-членами, должна быть незамедлительно услышана и воплощена в жизнь, поскольку она логически обоснована и соответствует нормам международного права. Помимо этого, она четко указывает на возможность обеспечения мира на всей планете и установления дружественных отношений между государствами. Мы не сможем добиться прогресса в области развития, если международное сообщество не будет руководствоваться принципами взаимного уважения суверенитета государств, независимо от площади их территории, численности населения, уровня социально-экономического развития или характера их политической и экономической системы.

Кубинский народ продолжает страдать в результате несправедливой блокады, продолжающейся уже в течение свыше четырех десятилетий и наносящей стране огромный ущерб. Она приносит страдания кубинскому народу, всем без исключения слоям населения, не щадя ни детей, ни пожилых людей, ни женщин. Она подрывает возможности правительства Кубы импортировать продовольствие, сельскохозяйственную продукцию, медикаменты и медицинское оборудование.

В многочисленных резолюциях, в частности, тех, которые были приняты Генеральной Ассамблеей, международное сообщество отвергло экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы и других народов и стран и выразило ее категорическое неприятие.

Продолжение этих репрессивных действий, последствия которых во многих случаях выходят за рамки соответствующих государств и затрагивают третьи страны, не может принести ничего, кроме более тяжелых людских страданий, усугубляя различия и подогревая ненависть между народами, интересы которых взаимосвязаны. Поэтому мы должны в рациональном и реалистичном ключе искать необходимые цивилизованные решения, которые гарантировали бы права человека и защищали их от нападок.

Ливийская Арабская Джамахирия поддерживает представленный Кубой проект резолюции A/60/L.9, который озаглавлен «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», а также поддерживает международные усилия, направленные на отмену подобных односторонних мер.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Ф. Пересу Роке, министру иностранных дел Кубы, для представления проекта резолюции A/60/L.9.

Г-н Перес Роке (Куба) (*говорит по-испански*): Сегодня — знаменательный день для Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея которой в четырнадцатый раз голосует по проекту резолюции, представленному Кубой и озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/60/L.9). Генеральная Ассамблея будет не только решать вопрос, представляющий интерес для Кубы, она также будет голосовать за соблюдение принципов и норм международного права и против насильственного применения законов в экстерриториальном порядке и в поддержку прав человека кубинцев, американцев и граждан 191 государства, представленного в этой Ассамблее.

Правда, что правительство Соединенных Штатов Америки игнорировало неоднократный, почти

единодушный призыв международного сообщества; скорее всего, президент Дж.Буш лишь ужесточит блокаду, которая и без того является самой длительной и бесчеловечной в истории. Вместе с тем, это не уменьшает правовое, политическое, моральное и этическое значение данного голосования. Никогда ранее за последние 18 месяцев блокада не осуществлялась столь жестоко и грубо. Никогда ранее мы не сталкивались с такими безжалостными нападками со стороны администрации Соединенных Штатов Америки на экономику нашей страны и право кубинцев вести достойную жизнь, как подбывает каждому человеку.

Начиная с 6 мая 2004 года, когда президент Соединенных Штатов Америки подписал новый план по аннексии Кубы, идет истеричная и беспрецедентная эскалация навязывания новых агрессивных мер, включая угрозу применения военной силы против Кубы и преследование граждан и компаний, не только из Кубы, но и из Соединенных Штатов Америки и других стран мира.

Так, в мае 2004 года швейцарский банк «Ю-Би-Эс» был оштрафован на 100 млн. долл. США. Это крупнейший штраф, который когда-либо накладывался на банковскую структуру за так называемое нарушение блокады против Кубы.

Обманные и нелепые действия достигли своего апогея 30 сентября 2004 года, когда были ужесточены так называемые Положения о контроле за кубинскими активами, и было установлено, что граждане Соединенных Штатов Америки или лица, постоянно проживающие на территории этой страны, не могут на законных основаниях приобретать товары кубинского происхождения, в том числе табачные изделия и спиртные напитки, в третьих странах даже для личного потребления за рубежом. Уголовные санкции за нарушение этих положений могут достигать 1 млн. долл. США в виде штрафа для юридических лиц и 250 000 долл. США в виде штрафа и до 10 лет лишения свободы для физических лиц. Впервые в истории американцам будет запрещено выкурить кубинскую сигару или купить бутылку несравненного рома «Гавана-клуб», даже если они находятся в поездке по другой стране. По своему безумию эта драконовская запретная мера заслуживает внесения в Книгу рекордов Гиннеса.

9 октября 2004 года состоялся беспрецедентный акт агрессии в истории международных финан-

совых отношений, когда государственный департамент объявил о создании «Группы преследования кубинских активов». Само существование группы с таким названием должно внушать президенту самого могущественного государства на мире чувство неловкости.

В январе 2005 года Управление по контролю за иностранными активами истолковало положения в отношении поездок на Кубу таким образом, что граждане Соединенных Штатов не могут принимать участие в мероприятиях на Кубе, проводимых по инициативе и организуемых учреждениями Организации Объединенных Наций, располагающимися на территории Соединенных Штатов Америки, если они не получают заблаговременно разрешение правительства США.

24 февраля 2005 года в рамках вопиющего и наглого нарушения международных норм в области торговых марок и патентов был инициирован юридический маневр, направленный на то, чтобы лишить Кубу прав на торговую марку «Cohiba», самый престижную среди кубинских сигар.

13 апреля 2005 года американскому гражданину Стефану Броди, бывшему президенту компании «Пюралайт», был вынесен обвинительный приговор. Он обвинялся в продаже Кубе ионизированных смол для обработки и очистки воды в кубинской сети водоснабжения.

29 апреля 2005 года президент Дж.Буш дал поручение Казначейству выдать 198 000 долл.США из кубинских средств, незаконно замороженных на счетах банков Соединенных Штатов Америки для того, чтобы пойти на встречу одному из самых низких требований, выдвигаемых против Кубы расположенной в Майями экстремистской группой, которая с нарочитой безнаказанностью вынашивает планы совершения на Кубе террористических актов.

В апреле 2005 года в соответствии с законом Хелмса-Бэртона новым руководителям канадской компании «Шерритт интернэшнл» и членам их семей было вновь отказано во въезде в Соединенные Штаты Америки. Также, в апреле 2005 года Управление по контролю за иностранными активами ужесточило преследование групп, включая религиозные организации, получивших разрешение на поездку на Кубу.

В 2004 году правительство Соединенных Штатов Америки наложило штрафы на 316 граждан США и лиц, проживающих на территории этой страны, за нарушение положений блокады. К 12 октября 2005 года количество штрафов достигло 537.

В 2004 году за нарушение положений блокады в отношении Кубы было оштрафовано в общей сложности 77 компаний, финансовых учреждений и неправительственных организаций. Одиннадцать из них — это иностранные компании или дочерние предприятия компаний Соединенных Штатов в Мексике, Канаде, Панаме, Италии, Соединенном Королевстве, Уругвае и на Багамских Островах. Еще семь компаний, в том числе «Иберия», «Али-талия», «Эйр Джамэйка» и «Дэу», подверглись санкциям за то, что их филиалы в Соединенных Штатах, если верить администрации Соединенных Штатов, нарушили законы о блокаде.

Число американских граждан, посетивших Кубу с января по октябрь 2005 года, уменьшилось на 55 процентов по сравнению с тем же периодом 2003 года, до введения новых санкций президентом Бушем. Что касается кубинцев, проживающих в Соединенных Штатах, то число тех из них, кто въезжал в Кубу напрямую, сократилось на 49 процентов.

Мишенью своей антикубинской агрессии нынешняя администрация избрала культурные, спортивные, научные и студенческие обмены, а также связи между кубинцами по обе стороны Флоридского пролива. Поездки на Кубу были запрещены, среди прочего, дядям, тетям, двоюродным братьям и сестрам; при этом в качестве аргумента был приведен довод о том, что они не являются членами семьи.

За эти почти 47 лет блокада обошлась кубинскому народу более чем в 82 млрд. долл. США. Нет такой экономической или социальной сферы на Кубе, которая не пострадала бы от ее последствий. И нет такого права человека кубинцев, которое было бы защищено от этой агрессивной блокады.

Из-за блокады Куба не может экспортировать в Соединенные Штаты ничего из своей продукции. А ведь, пользуясь своей географической близостью, Куба могла бы экспортировать в Соединенные Штаты ежегодно более 30 000 тонн никеля или миллион тонн сахара по цене, вдвое превосходящей ту, что

Кубе удастся выручить сегодня. Она могла бы также продавать атеромиксол на 180 млн. долл. США в год, если бы мы могли рассчитывать всего на один процент от всех продаж в Соединенных Штатах препаратов для снижения уровня холестерина. По мнению издателей журнала «Харвард интернэшнл ревью», атеромиксол — это лучший из имеющихся препаратов, снижающих уровень холестерина.

Кроме того, в прошлом году Куба могла бы экспортировать в Соединенные Штаты почти на 30 млн. долл. США рома «Гавана клуб» и более чем на 100 млн. долл. США табачных изделий. Куба также не может импортировать из Соединенных Штатов никаких товаров, кроме продукции сельского хозяйства, хотя и в отношении нее действуют новые широкие ограничения.

Куба не может принимать туристов из Соединенных Штатов. В 2004 году Куба могла бы заработать более одного миллиарда долларов, если бы она приняла у себя хотя бы 15 процентов из 11 миллионов американских туристов, посетивших карибский регион. Согласно ряду опубликованных в Соединенных Штатах исследований, в случае отмены блокады Кубу посетили бы от 2 до 4 миллионов туристов из Соединенных Штатов.

Из-за блокады Куба не может использовать доллар Соединенных Штатов для своих сделок за рубежом и не имеет доступа к кредитам, а также не может проводить операции с финансовыми институтами Соединенных Штатов, их филиалами и даже с региональными и многосторонними учреждениями. Куба — единственная страна в Латинской Америке и в Карибском регионе, которая за 47 лет не получила ни одного займа от Всемирного банка или Межамериканского банка развития.

Если бы блокада была лишь вопросом двусторонних отношений между Кубой и Соединенными Штатами, то и тогда это было бы серьезной проблемой для такой небольшой страны, как наша. Но проблема гораздо шире. Блокада — это экономическая война, которая ведется с ни с чем не сравнимым рвением в глобальном масштабе. Блокада — это также пример экстерриториального применения законов Соединенных Штатов против стран, представленных делегатами здесь, в Генеральной Ассамблее, и поэтому это серьезное нарушение международного права.

Теперь Кубе приходится преодолевать два новых препятствия: имперское высокомерие президента Буша, которое завело его в этом безумии дальше, чем кого бы то ни было, и постоянно усиливающуюся глобализацию мировой экономики.

Почему? Потому что Соединенные Штаты контролируют почти половину транснациональных корпораций на планете, включая 8 из 10 самых крупных. Соединенные Штаты также владеют одной четвертой всех сумм прямых иностранных инвестиций и импортируют 22 процента продаваемых во всем мире товаров.

Соединенные Штаты владеют 11 из 14 крупнейших транснациональных корпораций в области информационно-коммуникационных технологий, и на их долю приходится около 80 процентов всемирной торговли по Интернету. Из 10 фармацевтических компаний, на которые приходится почти половина всех продаж медицинских препаратов в мире, пять компаний — американские, причем некоторые из их продуктов уникальны.

Таким образом, внешняя экономическая сфера Кубы сужена из-за инвестиций корпораций третьих стран в Соединенные Штаты и инвестиций американских корпораций за рубежом. Каждое слияние компаний или приобретение одной компанией другой создает для нашей небольшой страны новое препятствие, — препятствие зачастую непреодолимое, ибо нам приходится искать нового поставщика или новый рынок для наших товаров.

Давайте не будем забывать об экстерриториальных положениях блокады: согласно закону Торричелли филиалам компаний Соединенных Штатов, расположенным в третьих странах, запрещено вести торговлю с Кубой.

Часть оборудования и материалов для кубинских биотехнологических исследовательских центров, которые уже производят лекарства против рака, была поставлена шведской фирмой «Фармация». Эта компания была куплена британской компанией «Амершам», а та, в свою очередь, была поглощена американской компанией «Дженерал электрик», которая затем обязала эти компании в недельный срок прекратить любые контакты с Кубой. Когда бразильское предприятие «Оро рохо» было куплено американской компанией, оно прекратило продажу Кубе мясных консервов, которые предназначались для больных ВИЧ/СПИДом и поставлялись в рам-

ках проекта Всемирного фонда борьбы со СПИДом, малярией и туберкулезом.

Это было не оружие массового уничтожения, это были не наркотики или запрещенные товары, — это было мясо для больных ВИЧ/СПИДом, поставлявшееся в рамках программы Организации Объединенных Наций. Эти сделки были запрещены, а компании, которые пытались вести нормальную торговлю с Кубой, подверглись преследованию, что является нарушением законов нашей страны, а также делового законодательства других стран.

«Чирон корпорэйшн» не продала Кубе ни одного из своих медицинских товаров после того, как в прошлом году на нее был наложен штраф в размере 168 500 долл. США из-за того, что одна из ее европейских дочерних компаний продала Кубе два вида детских вакцин. Это — не ядерное оружие и не стратегические ракеты, это — всего лишь вакцины для детей.

Седьмого февраля 2005 года «Фёрст Кариббейн интернэшнл бэнк», Багамские Острова, прекратил свои операции с Кубой в результате угрозы со стороны правительства Соединенных Штатов. Британская фирма «Барклайз Бэнк» недавно заявила, что она намеревается поступить аналогичным образом из-за боязни возможных санкций со стороны Соединенных Штатов. Канадская компания «ВЕКО», имеющая капитал Соединенных Штатов, вынуждена была отказаться от запланированного участия в проекте, направленном на укрепление потенциала Кубы в области хранения топлива.

Датская компания «Саброе», после того как она была приобретена компанией Соединенных Штатов «Йорк», немедленно расторгла действующий контракт на продажу Кубе компрессоров для холодильных установок, необходимых для осуществления кубинской программы по обеспечению всех детей в возрасте от 7 до 13 лет йогуртом на основе сои.

Блокада не позволяет компаниям третьих стран продавать Кубе товары и услуги, если они используют американскую технологию или, если их товары более чем на 10 процентов состоят из компонентов, изготовленных в Соединенных Штатах. В результате правительство Соединенных Штатов, начиная с 2004 года, запретило датской компании «Интервет» продавать Кубе вакцину против «птичь-

его гриппа», заявив, что она содержит антиген, который производится в Соединенных Штатах.

Мексиканская фирма «ВАФЕ С.А.» вынуждена была прекратить продажу Кубе материала, необходимого для производства бытовых скороварок, поскольку для их изготовления использовалось сырье из Соединенных Штатов. В сентябре 2004 года шведская авиакомпания «НОВЭЙР» расторгла контракт на аренду воздушного судна «Аэробус 330», подписанный с авиакомпанией «Кубана де авиасьон», из-за того, что она не могла обеспечить техническое обслуживание, поскольку использовала технологии Соединенных Штатов, несмотря на то, что самолет был европейского производства. В октябре 2004 года японская компания «Хитачи хай-технолоджис корпорэйшн» не смогла продать электронный микроскоп одной из ведущих кубинских больниц по этим же причинам, о которых я говорил.

Блокада запрещает предприятиям третьих стран, которые представляют здесь делегаты Генеральной Ассамблеи, экспортировать в Соединенные Штаты какие-либо товары, содержащие кубинское сырье. Ни одно предприятие в мире не может экспортировать в Соединенные Штаты кондитерские изделия, если в них содержится кубинский сахар. Ни одно предприятие в мире не может экспортировать в Соединенные Штаты автомобили или другое оборудование, если сначала не подтвердит, что металл, используемый для их производства, не содержит кубинский никель.

Из-за блокады морским судам, доставляющим товары на Кубу или с Кубы, запрещено заходить в американские порты. Речь идет не об американских судах, а о судах других стран, представленных здесь делегатами Генеральной Ассамблеи. Эти суда не имеют право заходить в порты Соединенных Штатов, если они предварительно останавливались в каком-либо из кубинских портов. Именно в этом и состоит суть закона Торричелли, подписанного президентом Бушем, старшим, в 1992 году.

Согласно положениям закона Хелмса-Бёртона компаниям третьих стран запрещается вкладывать на Кубе инвестиции под предлогом того, что они затрагивают собственность, на которую претендуют Соединенные Штаты. Именно поэтому руководство канадской корпорации «Шерритт интернэшнл» до сих пор подвергается режиму санкций, а в прошлом году ямайская туристическая компания — «Супер

клуб» — опасаясь аналогичных санкций, прекратила на Кубе свою деятельность.

Кроме того, блокада нарушает конституционные права американского народа. Она запрещает американским гражданам посещать Кубу, знакомиться с нашей культурой и устанавливать свободные отношения с кубинским народом. Выступая на этом форуме, Куба отстаивает права не только кубинского народа, но и права американского народа, с которыми нас связывают узы дружбы и уважения. Американский народ не несет ответственность за наши страдания и несправедливую политику геноцида, которую проводит его правительство в отношении нашей страны. Мы также выступаем в защиту прав всего международного сообщества — прав, которые нарушаются в результате проведения незаконной односторонней политики.

Блокада затрагивает не только права, но и экономические интересы Соединенных Штатов. По данным проведенного в июне 2005 года исследования, опубликованного Центром коммерческих и экономических исследований университета Южной Алабамы, отмена блокады может обеспечить 100 000 новых рабочих мест и увеличение дохода американской экономики почти на 6 млрд. долл. США.

На протяжении многих лет мы наблюдаем, как делегация Соединенных Штатов, присутствующая сегодня в этом зале, отказывается принять участие в обсуждениях, предшествующих этому голосованию. Думаю, что это происходит из-за отсутствия у нее каких бы то ни было идей и аргументов, и поэтому она даже не пытается отстаивать свою позицию в ходе общих прений. Американская делегация не может смириться с тем, что более 20 делегаций сделали заявления с разъяснением их позиций еще до выступления кубинской делегации. Соединенные Штаты хранят молчание, возможно, потому, что, как сказал однажды президент Абрахам Линкольн, нельзя дурачить все время весь народ.

Должен сказать, что мы также понимаем, что решение Соединенных Штатов — это наглядный пример моральной капитуляции. Недостаточно обладать одной лишь властью, необходимо иметь нравственные принципы и моральное право, а их нельзя завоевать при помощи силы, войны или оружия. Моральное право завоевывается благодаря

достойным подражания действиям и уважению прав других государств, даже небольших и бедных.

Я знаю, что Соединенные Штаты еще значатся в списке ораторов и будут выступать позднее с разъяснением мотивов голосования, поэтому я не могу высказывать замечания по поводу их взглядов. Однако я могу гарантировать, что, осуществляя свое право на ответ, делегация Кубы непременно опровергнет все лживые заявления и вновь представит подлинные факты, которые должны быть изложены этому форуму.

Наконец, я хочу подчеркнуть, что блокада против Кубы должна быть отменена. Правительство Соединенных Штатов должно прекратить свою агрессию против Кубы. Оно должно раз и навсегда признать наше право на самоопределение.

Правительство Соединенных Штатов, откровенно говоря, продолжает тешить себя иллюзией о том, что оно способно задушить кубинскую революцию. Оно пытается замаскировать свои планы, называя «переходом» то, что в действительности было бы вопиющим и кровавым захватом территории Кубы. Однако они не правы. Они недооценивают мужество, дух независимости и политическую сознательность, которые революция воспитала в кубинском народе.

Упорство и чувство собственного достоинства, проявленные пятью кубинскими юношами, героями в борьбе против терроризма, которые содержатся сейчас в тюрьмах Соединенных Штатов как политические заключенные и семьи, жены, сыновья которых следят за этими обсуждениями из Гаваны, веря в чувство справедливости присутствующих в этом зале делегаций, свидетельствуют о неггибмом духе, с которым кубинцы защищают сегодня и будут всегда защищать свое право на построение более справедливого человеческого общества, основанного на солидарности.

От имени этих пяти героев, от имени детей и молодежи Кубы, которым пришлось всю свою жизнь прожить в условиях блокады, от имени великодушного, счастливого и мужественного народа Кубы, который надеется на Ассамблею, поскольку знает, что мир видел, как кубинцы сражались, учили грамоте и лечили везде, где требовалась их помощь, поскольку знает, что мир всегда видел, что кубинцы делились не излишками, а тем малым, что у них было, во имя права Кубы, которое сегодня яв-

ляется правом всех, правом всех членов и правом народов, которых они представляют в Ассамблее, я почтительно прошу всех членов Ассамблеи проголосовать за проект резолюции A/60/L.9, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы».

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по этому пункту. Теперь мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/60/L.9. Прежде чем предоставить слово ораторам для выступлений в порядке объяснения мотивов голосования до голосования, позвольте мне напомнить о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Джонстон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с заявлением от имени Европейского союза. К этому заявлению присоединяются вступающие в Европейский союз страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Турция и Хорватия, страны — члены Процесса стабилизации и ассоциирования и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория, страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в Европейскую экономическую зону, Исландия и Норвегия, а также Украина и Республика Молдова.

Европейский союз считает, что торговая политика Соединенных Штатов Америки в отношении Кубы — это преимущественно вопрос двусторонних отношений. Однако Европейский союз и его государства-члены недвусмысленно заявляют о том, что выступают против экстерриториального распространения введенной Соединенными Штатами блокады в том виде, в каком она предусмотрена в законе о кубинской демократии 1992 года и законе Хелмса-Бэртона 1996 года.

В ноябре 1996 года Совет министров Европейского союза принял постановление и совместное решение для защиты интересов физических и юридических лиц, находящихся на территории стран Европейского союза, от экстерриториальных последствий закона Хелмса-Бэртона, в которых запрещено его выполнение. Кроме того, 18 мая 1998 года на встрече на высшем уровне в Лондоне

руководителей Европейского союза и Соединенных Штатов был согласован пакет, касающийся неприменения разделов III и IV закона Хелмса-Бэртона, включающий обязательство администрации Соединенных Штатов воздерживаться в будущем от принятия подобных экстерриториальных законов и понимание относительно мер для укрепления защиты инвестиций. Европейский союз продолжает настоятельно призывать Соединенные Штаты Америки выполнять касающиеся их положения понимания, достигнутого 18 мая 1998 года.

Политика Европейского союза в отношении Кубы ясна и изложена в Общей позиции в 1996 году. Цель, которую преследует Европейский союз в своих отношениях с Кубой, заключается в поощрении процесса перехода к плюралистической демократии и уважения прав человека и основных свобод, а также улучшения условий жизни кубинского народа. Совсем недавно, 13 июня 2005 года, государства-члены подтвердили свою приверженность этой Общей позиции.

Европейский союз считает, что наиболее эффективным способом содействия мирным переменам на Кубе является важное взаимодействие с кубинским правительством наряду с более широким диалогом с кубинским гражданским обществом. Вместе с тем Европейский союз считает, что всестороннее сотрудничество с Кубой будет зависеть от позитивных изменений в области прав человека и политических свобод в этой стране. Европейский союз по-прежнему глубоко озабочен положением в области прав человека на Кубе. После ареста и осуждения весной 2003 года 75 членов мирной оппозиции ситуация не улучшилась, а в последние несколько месяцев ухудшилась. В июле Председатель Европейского союза опубликовал заявления, осуждающие подавление государством мирных демонстраций и аресты ряда лиц, участвовавших в мирных демонстрациях. В сентябре Европейский союз опубликовал заявление, касающееся положения трех политических заключенных, у которых возникли серьезные проблемы со здоровьем и которые объявили голодовку в знак протеста против плохого обращения. Европейский союз настоятельно призывает правительство Кубы безоговорочно освободить всех политических заключенных и обращается к кубинским властям с призывом к всестороннему сотрудничеству с международными учреждениями и механизмами в области прав человека.

Достижения кубинского правительства в области здравоохранения и образования подрываются его ограничениями гражданских, политических и экономических прав. Внутренняя экономическая политика Кубы, а также экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами, создают серьезные препятствия на пути экономического развития Кубы, что негативно сказывается на уровне жизни кубинского народа. Европейский союз считает, что снятие торговой блокады Соединенных Штатов сделало бы экономику Кубы открытой, что отвечало бы интересам кубинского народа. Европейский союз также настоятельно призывает кубинское правительство осуществить преобразования в экономической области, в первую очередь снять ограничения на деятельность частных предприятий.

В силу вышеупомянутых причин, несмотря на серьезную критику политики Кубы в области прав человека, Европейский союз намерен голосовать за проект резолюции A/60/L.9.

Г-н Годард (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Торговая блокада Соединенных Штатов — это вопрос двусторонних отношений, который не должен выноситься на обсуждение Генеральной Ассамблеи. Но поскольку Куба подняла этот вопрос, мы хотели бы обратиться к истокам проблем, с которыми ежедневно сталкивается кубинский народ: это не оправдавшая себя политика Фиделя Кастро. Поскольку его экономическая политика пагубно сказывается на положение кубинского народа, Кастро пытается обвинить Соединенные Штаты в неудачах возглавляемого им правительства. В этой резолюции часто упоминается, например, свободная торговля, однако Кастро лишает кубинский народ возможности свободно торговать.

Кастро продолжает выступать с циничными и необоснованными заявлениями относительно того, будто в результате эмбарго Куба не имеет доступа к продовольствию и медикаментам. Однако ему известно, что начиная с 1992 года Соединенные Штаты лицензировали продажу и безвозмездную передачу медикаментов и медицинского оборудования кубинскому народу на сумму свыше 1,1 млрд. долл. США. Кастро известно, что за последние пять лет правительство Соединенных Штатов лицензировало экспорт сельскохозяйственных товаров на сумму более 5 млрд. долл. США.

Если народ Кубы не имеет работы, голодает и лишен надлежащего медицинского обслуживания, как утверждает Кастро, то это результат его просчетов в управлении экономикой, а не эмбарго. Кастро уже давно закрыл кубинскому народу доступ к демократии и экономической свободе, лишив его даже права на любые формы самоуправления. Кастро поставил свой народ перед суровым выбором: работать на режим или умереть от голода. Затем он винит эмбарго в проблемах, которые он создал сам.

Кастро утверждает, что эмбарго является блокадой. Он знает, что это ложь. Куба может свободно торговать с любой страной мира без какого-либо вмешательства со стороны Соединенных Штатов. Кастро известно, что реальная причина всех торговых проблем Кубы — это неспособность его страны платить по счетам и просроченные кредиты на миллиарды долларов. Кастро прекрасно известно, что Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна недавно пришла к выводу о том, что Куба должна расширять возможности малого бизнеса для оживления своей находящейся в бедственном состоянии экономики. Но Кастро даже на маленький магазинчик смотрит как на угрозу своей власти и продолжает блокировать реформы в интересах создания свободного рынка.

Кастро знает, что нужно для того, чтобы положить конец эмбарго: нужно провести реформы, от которых выиграет кубинский народ. В 2002 году мы заявили, что Кастро разрешить проведение свободных и справедливых выборов в Национальную Ассамблею. Мы потребовали от Кастро сделать кубинскую экономику открытой и создать независимые профсоюзы. Президент Буш ясно заявил, что в ответ на проведение этих конкретных реформ в конгрессе Соединенных Штатов Америки будет сделана попытка ослабить ограничения на торговлю и передвижение граждан между Соединенными Штатами Америки и Кубы. Кастро ответил на этот вызов свободы заключением в тюрьмы правозащитников и лидеров профсоюзов.

Помехой на пути новых более оживленных отношений между Соединенными Штатами Америки и Кубой является диктаторский режим в Гаване. Продвижение вперед обусловлено реальным переходом к экономической и политической свободе кубинского народа. Как только кубинский народ станет полностью свободным, распахнутся ворота для

торговли и взаимных поездок граждан. Только тогда американская экономика сможет помочь перестроить разрушенную и обанкротившуюся экономическую систему Кубы и дать самим кубинцам экономическую свободу и те возможности, в которых им так долго отказывала диктатура. Экономические интересы Соединенных Штатов Америки и Кубы естественным образом объединятся и укрепятся, как только Куба станет свободной.

Соединенные Штаты Америки выступают против Фиделя Кастро и его политики репрессий. Мы поддерживаем кубинский народ, который стремится к свободе. Мы знаем, что Кастро будет продолжать заявлять, что Соединенные Штаты Америки — это единственная проблема Кубы, и что он будет использовать эту резолюцию для поддержки своего режима и его репрессивной политики, как он всегда это делал и раньше.

Кастро знает, что Соединенные Штаты Америки поддерживают кубинцев, которые хотят воспользоваться своим правом на независимые профсоюзы, на открытие малых предприятий. Кастро знает, что Соединенные Штаты Америки поддерживают кубинцев, которые хотят пользоваться основными правами человека, признанными во Всеобщей декларации прав человека. Кастро знает, что поскольку Соединенные Штаты Америки защищают права кубинского народа, они будут выступать против этого проекта резолюции.

Соединенные Штаты Америки будут голосовать против этого проекта резолюции и призывают все делегации поступить так же.

Г-н Сон Си Ир (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты Америки продолжают применять санкции в отношении Кубы вот уже 40 лет. С 1991 года Генеральная Ассамблея Организации обсуждает вопрос о прекращении экономического эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы, и принимает по нему резолюции. Но эти резолюции, которые поддерживает подавляющее большинство государств-членов Организации Объединенных Наций, так и не были выполнены вследствие позиции Соединенных Штатов Америки. Моя делегация полагает, что Соединенные Штаты Америки должны ответить за невыполнение этих резолюций.

Международное сообщество крайне озабочено тем, что Соединенные Штаты Америки продолжают проводить свою антикубинскую политику путем применения односторонних экономических санкций. Взять к примеру хотя бы то, что в мае 2004 года Соединенные Штаты Америки приняли еще одну меру, призванную ужесточить санкции в отношении Кубы под предлогом содействия процессу ее перехода к демократии. Санкции в отношении Кубы — это произвольное посягательство на независимость суверенного государства, одностороннее проявление произвола, что свидетельствует о пренебрежении к принципам и нормам, зафиксированным в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве. Правительство Корейской Народно-Демократической Республики неизменно и принципиально выступает против любых односторонних санкций в отношении суверенных государств.

Корейская Народно-Демократическая Республика выражает свою полную поддержку и солидарность с кубинским народом в его борьбе за справедливость и за право самостоятельно принимать решения, и призывает Соединенные Штаты Америки прекратить экономическое, торговое и финансовое эмбарго в отношении Кубы в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Опираясь на вышеупомянутую принципиальную позицию, делегация Корейской Народно-Демократической Республики решительно поддерживает представленный Кубой проект резолюции, озаглавленный «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/60/L.9), и проголосует за него.

Г-н Чулков (Российская Федерация): Россия последовательно придерживается позиции о недопустимости применения в международных отношениях односторонних мер экстерриториального характера. В современном мире любые попытки изоляции отдельной страны, на наш взгляд, контрпродуктивны.

Наше государство, как и абсолютное большинство стран — членов Организации Объединенных Наций, решительно осуждает американское эмбарго против Кубы и выступает за его скорейшую отмену. С 1994 года Россия на сессиях Генеральной Ас-

самблеи Организации Объединенных Наций поддерживает резолюцию «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Убеждены, что прекращение эмбарго и нормализация американо-кубинских отношений в целом способствовали бы оздоровлению обстановки вокруг Кубы, ее дальнейшему вовлечению в мировые и региональные процессы.

Россия считает, что продолжение торговой, экономической и финансовой блокады Кубы со стороны Соединенных Штатов Америки не отвечает духу времени и состоянию современных международных отношений, является реликтом эпохи «холодной войны» и идеологической конфронтации, тормозит формирование нового, справедливого миропорядка двадцать первого века, основанного на фундаментальных принципах Устава Организации Объединенных Наций и международного права.

Недавнее решение об ужесточении санкций в отношении Кубы свидетельствует о том, что администрация Соединенных Штатов Америки, к сожалению, по-прежнему делает ставку на «нажимные» подходы. Серьезное беспокойство вызывает новый виток обострения кубино-американских отношений, который ведет к усилению конфронтации между двумя странами, препятствует налаживанию конструктивного диалога.

Руководствуясь вышеизложенным и солидаризируясь с неоднократно выраженной волей абсолютного большинства стран — членов Организации Объединенных Наций разрешать все возникающие споры и разногласия без диктата и насилия, Россия считает необходимым голосовать и на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в поддержку проекта резолюции, требующего отмены блокады и нормализации кубино-американских отношений, что отвечало бы интересам кубинского и американского народов и благотворно сказалось бы на общей ситуации в регионе Центральной Америки и Карибского бассейна, а также в мире в целом.

Г-н Чидьяусику (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Сегодня утром мы заслушали выступления по вопросу об экономической блокаде, введенной Соединенными Штатами против кубинского народа. Мы услышали также заявление Соединенных Штатов о том, что эта проблема носит двусто-

ронный характер. Если это двусторонняя проблема, то почему Соединенные Штаты принимают законодательства за другие страны, имеющие торговые отношения с Кубой?

Зимбабве всегда придерживалась принципа уважения основополагающих принципов суверенного равенства государства, невмешательства в их внутренние дела и свободы международной торговли и судоходства. Зимбабве неизменно ратует за отмену законов и мер, которые применялись и применяются на односторонней основе против государств-членов. Экстерриториальные последствия таких действий затрагивают суверенитет других государств, законные интересы их народов и лиц, находящихся под их юрисдикцией, а также их права на свободную торговлю и судоходство.

Как суверенное государство Куба вправе определять свой собственный путь развития. Мы считаем, что ни одна страна в мире не имеет права определять или диктовать, по какому пути должна идти Куба. Поэтому нет причин, по которым какая-либо страна могла бы вводить экономическую блокаду против Кубы лишь на том основании, что ее взгляды отличаются от взглядов Кубы в отношении экономической политики последней.

На протяжении последних сорока лет все прения в Организации Объединенных Наций по этому вопросу показывают растущую волну протеста против односторонних и принудительных экономических мер, принимаемых в политических целях. Несмотря на многочисленные призывы с этой трибуны и на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, Соединенные Штаты пока не пошли на отмену односторонних мер, введенных ими против народа и правительства Кубы. Распространение внутренней юрисдикции Соединенных Штатов на другие страны противоречит принципам национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела других государств, согласно правоприменительной практике Международного Суда.

Эта политика Соединенных Штатов подрывает право народов на самоопределение и развитие. Она противоречит принципам свободы торговли и судоходства, а также движению капитала. Эмбарго Соединенных Штатов против Кубы является жестоким, анахроничным и контрпродуктивным. Эмбарго является также незаконным и аморальным, поскольку оно противоречит международному праву и

нормам Всемирной торговой организации (ВТО). Нет оправдания для продолжения такой враждебной политики.

Зимбабве, являясь в настоящее время жертвой внутренних законов и законодательных положений, имеющих экстерриториальные последствия, прекрасно понимает необходимость прекращения одностороннего и незаконного экономического эмбарго против Кубы. Поэтому Зимбабве всемерно поддерживает героический кубинский народ в его борьбе с этим незаконным эмбарго и будет голосовать за представленный на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/60/L.9.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва,

Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия и Черногория, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Палау, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции A/60/L.9 принимается 182 голосами против 4 при 1 воздержавшемся (резолюция 60/12).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я представлю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятой резолюции. Позвольте напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Г-жа Риверо (Уругвай) (*говорит по-испански*): Моя делегация имеет честь выступать от имени государств — членов Общего рынка стран Южного Конуса (МЕРКОСУР): Аргентины, Бразилии, Парагвая и Уругвая, а также ассоциированных

государств: Боливии, Чили, Колумбии, Эквадора, Перу и Венесуэлы.

Как и в предыдущие годы, руководствуясь твердой убежденностью в необходимости положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде, введенной Соединенными Штатами против Кубы, мы проголосовали за эту резолюцию, которая была практически единодушно принята международным сообществом.

МЕРКОСУР и ассоциированные государства, приверженные целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, неоднократно выражали свое категорическое несогласие с односторонними и экстерриториальными принудительными мерами, которые противоречат международному праву.

Наши страны, внешняя политика которых предполагает среди прочего свободу торговли и дохода, а также ратующие за развитие торговли на основе соблюдения своих правовых обязательств как членов Всемирной торговой организации, решительно выступают против иностранного законодательства, которое прямо или косвенно затрагивает принцип невмешательства во внутренние дела государств или посягает на их суверенитет.

Мы убеждены, что введение односторонних принудительных мер не содействует укреплению демократической системы во всем ее разнообразии; наоборот, это подрывает права человека, в частности право народов на развитие.

Именно поэтому наши страны неоднократно и на различных международных форумах, таких как Организация американских государств (ОАГ), Латиноамериканская экономическая система, саммиты Иbero-американского сообщества и Группы Рио, высказывались за эффективную многосторонность и за отказ от односторонних принудительных мер, которые лишь усугубляют напряженность и подрывают международное сотрудничество, которое необходимо для обеспечения развития, безопасности и прав человека для всех, за что мы решительно выступаем.

Г-н Саускотт (Австралия) (*говорит по-английски*): Австралия разделяет озабоченность по поводу положения с правами человека и политическими свободами на Кубе, но мы считаем, что изоляция Кубы путем введения экономических санкций

не является эффективным способом обеспечения прав человека и политических реформ. Австралия последовательно выражала свое принципиальное несогласие с промугляцией и применением государствами — членами Организации Объединенных Наций законов и мер, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств, законные интересы юридических или физических лиц, попадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства. С точки зрения Австралии, такие законы и меры не подлежат оправданию принципами международного права и взаимного признания прав и обычаев. Поэтому мы обеспокоены экстерриториальными аспектами закона Хелмса-Бэртона 1996 года. В силу этих причин Австралия вновь проголосовала за резолюцию, представленную по данному пункту повестки дня.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего по мотивам голосования после голосования. Один представитель попросил слова в порядке осуществления права на ответ. Позвольте мне напомнить членам о том, что, в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи, первое выступление в порядке осуществления права на ответ ограничивается десятью минутами, а второе — пятью минутами, и эти выступления осуществляются членами делегаций с места.

Я предоставляю слово представителю Кубы.

Г-жа Нуньес (Куба) (*говорит по-испански*): Из года в год мы слушаем представителей Европейского союза, которые повторяют свои избитые аргументы в порядке разъяснения мотивов голосования при принятии резолюции, осуждающей блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против кубинского народа. Похоже, они просят прощения под тяжестью необходимости признать очевидное. Нельзя запретить народу осуществлять свое законное право избирать собственную судьбу и строить более справедливое общество, в котором не допускается распределение огромных материальных благ среди нескольких олигархов.

Европейский союз посредством сложной игры слов пытается скрыть тот факт, что Соединенные Штаты объявили Кубе экономическую войну, что они совершают самый настоящий геноцид и причиняют серьезный ущерб кубинскому народу вот уже более 47 лет, делая все это только потому, что Куба

отказывается стать пешкой в геополитических играх этой державы, решившей идти по одностороннему пути. Европейский союз озабочен лишь экстерриториальными аспектами имперского правления, а не страданиями его жертв — мужчин и женщин Кубы. Предполагать, что мы заслужили такого отношения, — это величайшее заблуждение.

Представляется, что если не будут ущемлены экономические интересы Европейского союза, то он проявит равнодушие или, что еще хуже, станет сотрудничать с империей, если та решит ввести санкции против гордого и мужественного народа в нарушение норм международного права.

Европейский союз ведет себя как поделщик Соединенных Штатов, проявляя благосклонное и попустительское отношение к ложному посылу, изобретенному для продолжения и ужесточения враждебной политики геноцида против кубинского народа. Как они только смеют говорить о правах человека? Они, которые оставляют без наказания виновных в зверских нарушениях прав человека в концентрационных лагерях, находящихся на незаконно оккупированной территории в Гуантанамо, а также виновных во внесудебных расправах и жестоких, унижительных пытках в тюрьме Абу-Граиб.

В выступлении Соединенных Штатов нас ничто не удивляет. Это выступление пропитано ненавистью, лишено серьезной аргументации и является очередным проявлением надменности со стороны слабеющей сверхдержавы с притязаниями на роль империалистического повелителя всей планеты. Мы обличим раз и навсегда всю эту ложь. Расистская, фашистская, агрессивная диктатура администрации Буша выступает с нападка на нашу страну именно потому, что мы защищаем, охраняем и поощряем права человека, которыми наделены все кубинцы, из которых каждый седьмой вырос в условиях постоянной угрозы со стороны могущественного соседа.

Сторонники неоконсервативной доктрины администрации Буша ужесточили блокаду в отношении нашей страны, потому что наша страна демонстрирует разительный пример благородства и стойкости.

На Кубе невозможны подтасовки на выборах — наподобие тех, которые позволили Бушу узурпировать президентскую власть в 2000 году. На Кубе национальное богатство не расхищается кор-

рупированными лидерами и транснациональными корпорациями. Они не могут эксплуатировать и оквернять наше достояние. У нас нет убыточных ферм. «Юнайтед фрут компании» не может, как раньше, отбирать у крестьян земли. У нас нет школ, где дети лишены доступа к качественной медицине. Ни одному кубинцу и ни одной кубинке не нужно унижаться в поисках работы. Куба — одна из немногих стран мира, где достигнута цель обеспечения всеобщей занятости.

Буш прибегает к всевозможным маневрам для того, чтобы свергнуть революционное правительство Кубы. Он отдавал приказы о проведении интервенций силами наемников. Он финансировал терроризм. Он разрабатывал планы убийства законных руководителей кубинского народа. Он ведет бесконечную радиоэлектронную борьбу против нашей страны. Представители империи финансируют и вербуют наемников, отдают им распоряжения в русле своего курса на аннексию, имеющую целью вновь заковать кубинский народ в оковы колониализма. Социально-экономическому развитию моей страны во всех его аспектах препятствует не суверенное решение кубинского народа строить социализм, а геноцид, подкрепляемый американской блокадой.

То, чего мы на данный момент добились, стало возможным благодаря решимости кубинцев, которые уже более полувека противостоят жестокой агрессии, платя высокую цену за свою несгибаемую волю, за стремление отстаивать свое право на национальную независимость и на уважение своего достоинства.

Еще одна ложь: правительство Соединенных Штатов якобы экспортирует на Кубу продукты питания и медикаменты. На самом деле Куба вынуждена преодолевать самые трудные препятствия, чтобы производить эти закупки.

Выступления, которые мы заслушали, обнажают двойные стандарты и лицемерие, которые Европейский союз и Соединенные Штаты проявляют, пытаясь судить других. Их высокомерные выступления плохо скрывают колониалистские и расистские мотивы, определяющие их действия. В Европе ничего не делается для облегчения печальной участи тысяч мужчин и женщин, вынужденных зарабатывать себе на хлеб, занимаясь проституцией в некоторых из величайших европейских городов; всем

известно, что в Европе перешли в наступление расизм, расовая нетерпимость и ксенофобия. А в последние годы эта тенденция лишь усугубляется.

Те самые европейские правительства, которые льют крокодиловы слезы по поводу горстки наемников, предающих свой народ, в течение двух лет подряд не дают Комиссии по правам человека принять резолюцию, которая стала бы не более чем попыткой провести расследование в отношении положения лиц, ставших жертвами позорной и унижительной практики пыток, доведенных до животного состояния на военно-морской базе Соединенных Штатов в Гуантанамо. Они ни слова не сказали об этих пытках, ни слова не произнесли о голодовках, объявленных некоторыми из этих узников, о вопросах, которые подробнейшим образом освещались в мировой прессе.

Они не могут нас научить ничему, когда речь идет о правах человека. Они ведут войну только для того, чтобы обогатить свой военно-промышленный комплекс и пытаться людей во имя ложной свободы. Мы ничего не можем узнать о правах человека от самого богатого общества в мире — такого богатого, что в нем 44 млн. человек не имеют доступа к лечению в больницах. Они ничему не могут нас научить в области прав человека, когда каста их политиков управляет их империей при помощи обмана и мошенничества. Они ничему не могут нас научить в области прав человека, если сами не способны предотвратить гибель тысяч своих сограждан, которых они бросили на произвол бушующей стихии.

Куба отвергает каждое слово в выступлениях представителей Европейского союза и Соединенных Штатов Америки. Мы не признаем за ними морального права осуждать героический кубинский народ. Путь, которым мы идем вот уже более сорока лет, остается неизменным, несмотря на противостояние и агрессивную политику крупнейшей державы в истории и ее приспешников.

На Кубе никогда не произойдет искусственной революции, спланированной спецслужбами западных держав. На Кубе уже состоялась подлинная революция, которая стала поистине народной, выражающей чаяния местного населения и позволила кубинскому народу...

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сожалею, но я вынужден

прервать представителя Кубы, так как отведенные ей десять минут истекли. Прошу ее завершить выступление.

Г-жа Нуньес (Куба) (*говорит по-испански*): Я заканчиваю, г-н Председатель. Прошу дать мне еще одну минуту.

Эта революция укоренила глубокое чувство солидарности в кубинском народе, который сотрудничает со своими братьями и сестрами из всех стран мира. Мы имеем дело с могущественными противниками, но мы знаем, что большинство народов мира уважают нас и восхищаются нашим мужеством. Кубинский народ остается приверженным строительству своего настоящего и будущего и не сойдет с этого пути.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 18 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.